

3A81fS1400010

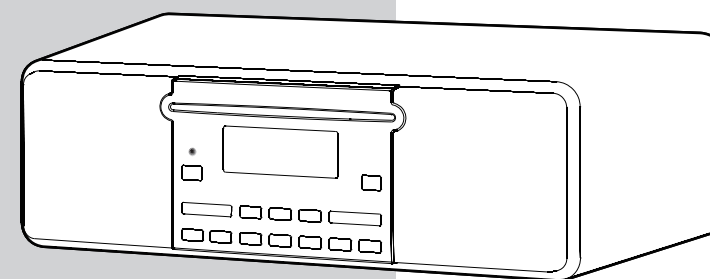


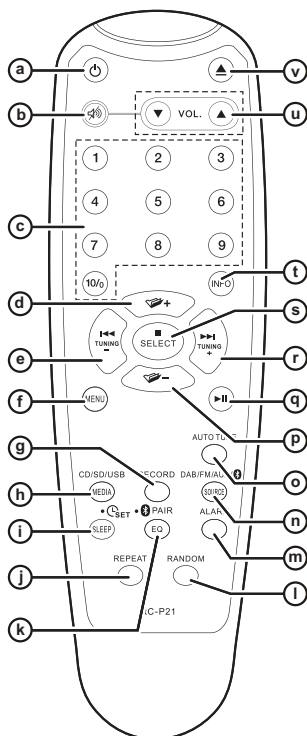
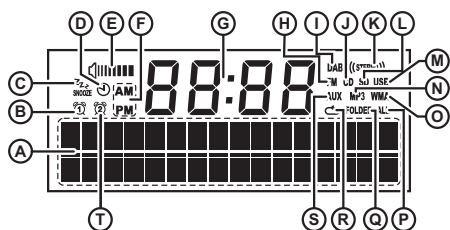
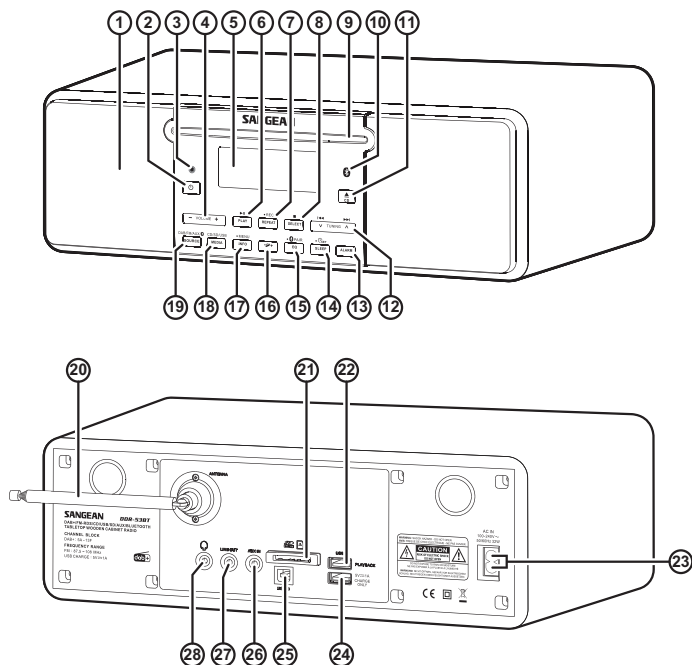
SANGEAN

DDR-53BT



- GB** Operating instruction 02 - 08
- F** Mode d'emploi 09 - 15
- E** Instruccions de manejo 16 - 22
- NL** Gebruiksaanwijzing 23 - 29
- D** Bedienungsanleitung 30 - 36







The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by SANGEAN ELECTRONICS INC. is under license.

1. Important safety instructions

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet. Consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11. Only use attachments / accessories specified by the manufacturer.
12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart / apparatus combination to avoid injury from tip-over. 
13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15. To Reduce the Risk of Fire or Electric Shock, Do not Expose This Appliance To Rain or Moisture.
16. The Shock Hazard Marking and Associated Graphical Symbol is provided on the rear of unit.
17. Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, shall be placed on the apparatus.
18. Excessive sound pressure on ear- and headphones could impair the hearing ability. Higher setting that idle on the equalizer leads to higher signal voltages on the output for ear and headphones.
19. The power plug should be close to the radio, and easy to be approached that during the emergency, to disconnect the power from the radio, just unplug the power plug from the AC power slot.
20. Where the MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnected device shall remain readily operable.
21. To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods. 

CAUTION:

These servicing instructions are for use by qualified service personnel only. To reduce the risk of the electric shock, do not perform any servicing other than that contained in the operating instructions unless you are qualified to so.

2. Introduction

Overview of the main unit and the remote control

- ① Speaker
- ② POWER button
- ③ Infrared sensor
- ④ VOLUME + / - button
- ⑤ LCD display
- ⑥ PLAY / PAUSE button
- ⑦ REPEAT / REC (Record) button
- ⑧ SELECT / STOP button
- ⑨ CD slot
- ⑩ Bluetooth indicator
- ⑪ CD eject button
- ⑫ TUNING UP / DOWN / NEXT / PREVIOUS / FAST FORWARD / FAST REWIND button
- ⑬ ALARM button
- ⑭ SLEEP / TIME SET button
- ⑮ EQ / BLUETOOTH PAIR button
- ⑯ FOLDER + button
- ⑰ INFO / MENU button
- ⑱ MEDIA button (CD / SD / USB)
- ⑲ SOURCE button (DAB / FM / AUX / Bluetooth)
- ⑳ DAB / FM antenna
- ㉑ SD card slot
- ㉒ USB port for audio playback / recording
- ㉓ AC IN socket (100-240 V, 50/60 Hz, 32W)
- ㉔ USB port for charging (5V / 1A)
- ㉕ USB-B port
- ㉖ AUX IN socket
- ㉗ LINE OUT socket
- ㉘ HEADPHONES socket

NOTE:

All of the radio's buttons are touch buttons that cannot be physically pressed in. In order to use them, simply press or press and hold them. If a button has an additional feature (these features are marked with a dot above the button on the radio itself), press and hold the button to use that feature.

Remote control

- (a) POWER button
- (b) MUTE button
- (c) Numeric buttons
- (d) FOLDER UP button
- (e) TUNING DOWN button
- (f) MENU button
- (g) RECORD button
- (h) MEDIA button (CD / SD / USB)
- (i) SLEEP button
- (j) REPEAT button
- (k) EQ / BLUETOOTH PAIR button
- (l) RANDOM button
- (m) ALARM button

- (n) SOURCE button (DAB / FM / AUX / Bluetooth)
- (o) AUTO TUNE button
- (p) FOLDER DOWN button
- (q) PLAY / PAUSE button
- (r) TUNING UP button
- (s) SELECT / STOP button
- (t) INFO button
- (u) VOLUME + / - buttons
- (v) CD EJECT button

NOTE:

All instructions in the manual use the controls on the radio itself. If you would want to use the remote control instead, use the corresponding buttons on the remote control instead. Some features, such as the mute feature and storing / recalling presets can only be controlled using the remote control.

LCD display

- (A) Text display
- (B) Alarm 1 indicator
- (C) Snooze indicator
- (D) Sleep indicator
- (E) Volume indicator
- (F) AM / PM indicator
- (G) Time display
- (H) FM indicator
- (I) DAB indicator
- (J) CD indicator
- (K) Stereo indicator
- (L) SD indicator
- (M) USB indicator
- (N) MP3 indicator
- (O) WMA indicator
- (P) Repeat all indicator
- (Q) Repeat folder indicator
- (R) Repeat one indicator
- (S) AUX indicator
- (T) Alarm 2 indicator

3. Getting started

Finding a suitable location for the radio

After unpacking the radio from the box, take the following guidelines into account when finding a suitable location for the radio:

- Place the radio on a flat, even surface such as a table.
- Do not place the radio near heat sources.
- Make sure there is sufficient space available around the radio for proper ventilation.

Preparing the remote control

The radio's remote control requires two AAA batteries to operate. To place the batteries:

1. Open the battery compartment on the back of the remote control.
2. Insert two AAA batteries in the battery compartment with polarities as shown in the diagram inside the battery compartment.
3. Close the battery compartment again.

Connecting the radio to the mains power supply

The DDR-53BT can be powered using the supplied AC power cord. Before connecting the plug of the AC power cord to a wall socket, please ensure that the voltage that the wall socket supplies is within the supported range printed at the back of the radio (100-240 V ~ 50/60 Hz).

If this is the case, first connect the connector of the power cord to the radio and then insert the plug of the power cord into the wall socket.

Initial operation

After your DDR-53BT has been supplied with power for the first time, the radio's display will show a blinking time, indicating the time has not yet been set, and the default date. To automatically set the date and time, follow these steps:

1. Before turning on the radio, carefully extend the antenna at the back of the radio.
2. Turn on the radio using the POWER button.
3. The radio will switch on in the DAB mode and automatically scan for DAB stations.
4. Once the scan is complete, the radio will list all stations that were found. Use the TUNING UP / DOWN button to scroll through the list of stations, select the desired station and press the SELECT button to tune into the selected station.
5. After tuning into the selected station, the time and date should be automatically updated to the current time and date.

NOTE:

If the radio would be unable to find any DAB stations, it is also possible to automatically synchronize the time and date by tuning into an FM radio station broadcasting RDS information. refer to chapter 5 "Listening to FM radio" for details on this.

Setting the time and date manually

If the time cannot automatically be set following the above instructions or if you want to set the time yourself, follow these steps:

1. Press and hold the TIME SET button.
2. The time mode will be blinking on the radio's display.
3. Press the TUNING UP / DOWN button to select either 24 Hours or 12 Hours and press the SELECT button to confirm your choice. If the 12 hour time mode is selected, the time will be displayed with an AM / PM indicator after the time is set.
4. After setting the time mode you will be asked to set the hour, minutes, year, month and date.
5. Press the TUNING UP / DOWN to select a value and press the SELECT button to confirm.

NOTE:

If the 12 hour time mode is selected in step 3, make sure that AM / PM (shown in front of the time) is set correctly as well when setting the current hour.

Configuring the radio's equalizer

The sound on your radio can be adjusted to suit your personal taste for the material that you are listening to. This radio has 6 preset equalizer modes you can choose from. Alternatively, you can also configure the bass and treble level yourself.

To configure the equalizer, follow these steps:

1. Turn on the radio using the POWER button.
2. Repeatedly press the EQ button to select one of the preset equalizer modes:
 - Flat
 - Jazz
 - Rock
 - Classic
 - Pop
 - News
 - Treble
 - Bass
3. When selecting [Treble] or [Bass], use the TUNING UP / DOWN button to configure the treble or bass level. The current level is shown on the radio's display using a bar graph.

4. After selecting the desired equalizer mode or treble / bass level, press the SELECT button or simply wait until the radio switches back to the playback display.

Configuring the radio using the menu

Your DDR-53BT features a main menu for each of the different modes. In most cases, these menus contain several items specific to the mode and some general items that are applied in any mode.

This section will list the general items that can be found in most of the radio's menus. The items that are specific for certain modes will be listed in their respective chapters later on in this manual.

To open the menu for a certain mode, select the mode using the SOURCE or MEDIA button and then press and hold the INFO / MENU button. The menu can be navigated using the TUNING UP / DOWN button and items can be selected using the SELECT button. The menu can be closed by either waiting several seconds without any input or by pressing the MENU / INFO button again.

In most of the radio's menus the following general items can be found:

- **[Backlight]:** Select this option to configure the radio's backlight level from 1 (darkest) to 7 (brightest).
- **[Touch Pad Set]:** Select this option to configure the touchpad's sensitivity. The available options are **[Low]**, **[Normal]**, **[High]**.
- **[Loudness]:** Select this option to enable or disable the radio's loudness feature.
- **[Auto update]:** Select this option to configure how the radio's time and date should be updated. The available options are **[From Any]** (either DAB or FM), **[From DAB]**, **[From FM]**, and **[No update]**.
- **[SW version]:** Select this option to view the radio's DAB, CD and BT software version.
- **[Factory reset]:** Select this option to reset the radio to the default factory settings. After confirmation, all user settings will be erased.
- **[Software Update]:** Select this option to update the radio's software. In order to update the software, a USB device containing the software update should be connected to the USB-B port.

4. Listening to DAB radio

Tuning into DAB stations

To tune into DAB radio stations, follow these steps:

1. Turn on the radio using the POWER button.
2. Select the DAB radio mode by repeatedly pressing the SOURCE button.
3. If this is the first time the DAB radio mode is being used, the radio will automatically perform a full scan in order to find all available DAB radio stations. During the scanning process, as new stations are detected the station counter will increase and the stations will be added to the list which is stored in the radio. The bar graph indicates the progress of the scan.
4. When scanning is completed, the radio will list all stations that were found.
5. Use the TUNING UP / DOWN button to scroll through the list of stations and press the SELECT button to tune into a station.

NOTE:

Before selecting the DAB radio mode and performing a scan, make sure the antenna at the back of the radio is fully extended and the radio's reception is good.

Storing and recalling DAB presets

Your DDR-53BT features 10 presets for the DAB band. A DAB radio station can be stored as a preset by tuning into it and then pressing and holding one of the numeric buttons on the remote control. Presets can be recalled by simply pressing the corresponding numeric button on the remote control.

The DAB radio menu

The DAB radio menu contains the following items only related to the DAB radio mode:

- **[Station list]:** Select this option display all DAB radio stations that were found and tune into one of the stations. If no stations were previously found, the radio will perform a new full scan.
- **[Full scan]:** Select this option to perform a full scan and store all DAB radio stations that were found in the station list.
- **[Manual tune]:** Select this option to manually tune into a DAB channel / frequency.
- **[DRC]:** Dynamic Range Control (also known as DRC) can make quieter sounds easier to hear when your radio is used in a noisy environment by reducing the dynamic range of the audio signal. Select this option to configure the DRC level. The available options are:
 - * **[DRC high]:** DRC is set as sent by broadcaster.
 - * **[DRC low]:** DRC level is set to 1 / 2 that sent by broadcaster.
 - * **[DRC off]:** DRC is switched off. Broadcast DRC will be ignored. This is the default setting.
- **[Station Order]:** Select this option to configure the DAB station order. The available options are **[Alphanumeric]**, **[Active]** and **[Multiplex]**.
- **[Prune Station]:** Select this option to delete all unavailable stations from the station list.

Showing DAB information on the display

When listening to a DAB radio broadcast, repeatedly press the INFO / MENU button to cycle through the following information on the radio's display:

- Text
- Program type
- Multiplex name
- Today's date and time
- Frequency
- Bit rate & Audio type
- Strength
- Signal error

If the broadcast being received is in stereo, then the stereo indicator will be shown at the top right of the radio's display.

5. Listening to FM radio

Tuning into FM stations

To tune into FM radio stations, follow these steps:

1. Turn on the radio using the POWER button.
2. Select the FM radio mode by repeatedly pressing the SOURCE button.
3. Press and hold the TUNING UP / DOWN button to automatically tune into an FM station with a higher or lower frequency respectively. Your radio will stop scanning when it finds a station of sufficient strength. The display will show the frequency of the signal which has been found along with "RDS" if RDS information is available. If the broadcast being received is in stereo, then the stereo indicator will be shown at the top right of the radio's display.
4. Press the TUNING UP / DOWN button to fine-tune the frequency with steps of 0.05MHz if needed.
5. Repeat the steps 3 and 4 to tune into other radio stations.

NOTE:

Before selecting the FM radio mode and tuning into stations, make sure the antenna at the back of the radio is fully extended and the radio's reception is good.

Storing and recalling FM presets

Your DDR-53BT features 10 presets for the FM band. An FM radio station can be stored as a preset by tuning into it and then pressing and holding one of the numeric buttons on the remote control. Presets can be recalled by simply pressing the corresponding numeric button on the remote control.

The FM radio menu

The FM radio menu contains the following items only related to the FM radio mode:

- **[Scan setting]:** Select this option to configure if the radio should only look for strong signals or all signals when pressing and holding TUNING UP / DOWN. Select **[Local]** to only search for strong signals or **[Distant]** to search for all signals.
- **[Audio setting]:** Select this option to configure if the radio should only play FM stations in mono. Select **[Stereo]** to play in stereo (when available) or select **[Mono only]** to force mono. Forcing the radio to play FM broadcasts in mono can help reduce noise when listening to FM broadcasts.

Showing FM information on the display

When listening to a FM radio station that is also broadcasting RDS information ("RDS" is shown on the display), repeatedly press the INFO / MENU button to cycle through the following information on the radio's display:

- Text message
- Program type
- Reception type (stereo / mono)
- Today's date and time

If no RDS information is available, the radio will be unable to display the text message and program type. It will display the reception type and today's date and time, however.

6. Listening to Bluetooth audio

In order to stream Bluetooth music to your radio, you need to pair your Bluetooth device with the DDR-53BT. Pairing creates a 'bond' so two devices can recognize each other.

Pairing your Bluetooth device for the first time

1. Turn on the radio using the POWER button.
2. Select the Bluetooth mode by repeatedly pressing the SOURCE button. The Bluetooth indicator will now blink, to indicate the radio is discoverable.
3. Activate Bluetooth on your Bluetooth device (refer to the manual of the Bluetooth device if you are unsure about how to activate Bluetooth).
4. Go to the Bluetooth list on your Bluetooth device and select the device named "DDR-53BT".

NOTE: On some Bluetooth devices with Bluetooth version 2.1 or earlier, you might be requested to enter a passcode. If this is the case, enter the passcode "0000".

5. After the devices have paired and connected, a confirmation tone will be played on the radio, the radio's Bluetooth indicator will continuously light up blue and the radio's display will show the name, artist and the album of the current song and the name of the connected Bluetooth device. You can now play music on your Bluetooth device and stream the music through the radio's speakers.

NOTES:

- If 2 Bluetooth devices are pairing for the first time, both must search for your radio, it will show its availability on both devices. However, if one device links with this unit first, then the other Bluetooth device won't find it on the list.
- If you take your Bluetooth device out of range, the connection between your device and the radio will be temporarily disconnected. Your radio will automatically reconnect if the Bluetooth device is brought back into range. Be aware that during the period of disconnection, no other Bluetooth device can pair or link with your radio.
- If "DDR-53BT" shows up in your Bluetooth device list, but your Bluetooth device cannot connect with it, please delete the item from your list and pair the Bluetooth device with the radio again following the steps described previously.
- The effective operation range between the radio and the paired Bluetooth device is approximately 10 meters (30 feet). Any obstacle between the system and the device can reduce the operational range.

- Bluetooth connectivity performance may vary depending on the connected Bluetooth device. Please refer to the Bluetooth capabilities of your device before connecting it to your radio. Not all features may be supported, depending on the Bluetooth device used.
- With some mobile phones, making / receiving calls, text messages, e-mails or any other activities unrelated to audio streaming may mute the Bluetooth audio streaming or even temporarily disconnect from your device. Such behavior is a function of the Bluetooth device and does not indicate a problem with your DDR-53BT.

Audio playback in the Bluetooth mode

After you have successfully connected your radio with the chosen Bluetooth device, you can start to play your music using the controls on the radio or your connected Bluetooth device.

1. Once playback has started, the radio will show the title of the song, the artist, the album and the connected device at the bottom of the radio's display.
2. The volume can be adjusted both on the radio using the VOLUME + / - button and on the Bluetooth device using the volume control of the device.
3. Playback can be controlled both on the radio and on the Bluetooth device as well. Press the PLAY / PAUSE button to start playing audio or to pause / resume playback. Press the TUNING UP / DOWN button to go to the previous or next track and hold the TUNING UP / DOWN button to fast forward or fast rewind within a track.

NOTE:

Not all player applications or devices may respond to all of these controls.

Audio playback from a previously-paired Bluetooth device

The DDR-53BT can memorize up to 6 sets of paired Bluetooth devices, when the memory exceed this amount, the earliest device with which the radio was paired will be overwritten in the radio's memory.

If your Bluetooth device has previously paired with the DDR-53BT previously, the radio will still remember your Bluetooth device and attempt to reconnect with the device that was last connected. If the last connected Bluetooth device is not available, the radio will try to connect to the second last Bluetooth device.

Showing Bluetooth information on the display

When listening to Bluetooth audio, repeatedly press the INFO / MENU button to cycle through the following information on the radio's display:

- Title, Artist, Album, Connected device
- Title
- Artist
- Album
- Connected device

Disconnecting your Bluetooth device

To disconnect your Bluetooth device, either turn off Bluetooth on the Bluetooth device, press and hold the EQ / BLUETOOTH PAIR button on the radio or switch to another mode on the radio by pressing either the SOURCE or MEDIA button. If you disconnect the Bluetooth device while the radio is in the Bluetooth mode, the Bluetooth indicator will start blinking again to indicate that the radio is available for pairing again.

7. Listening to audio from CD

The DDR-53BT is capable of playing CDs, CD-Rs and CD-RWs and can play both normal audio CDs and CDs with MP3 and WMA files (with the exception of files encoded using WMA lossless, WMA Voice, WMA 10 professional and files with DRM protection).

Audio playback in the CD mode

1. Turn on the radio using the POWER button.

GB

F

E

NL

D

2. Select the CD mode by repeatedly pressing the MEDIA button. After selecting the CD mode, the radio's display will show it's reading the disc and if no CD has been played, it displays "No Disc".
3. Insert a CD with the label side facing up. The radio's display will show "Reading" while the CD is being read.
4. After the CD is read, press the PLAY / PAUSE button to start / pause playback.
5. Press the TUNING DOWN button to go to the start of the current track or the previous track when the current track is at the start. If the current track is the first track of a folder on a CD with MP3 or WMA files, the radio will switch back to the last track of the previous folder. Press and hold the TUNING DOWN button to fast rewind within a track.
6. Press the TUNING UP button to go to the next track. If the current track is the last track of a folder on a CD with MP3 or WMA files, the radio will switch to the first track of the next folder. On an MP3 or WMA CD with multiple folders, you can also press the FOLDER UP button to go straight to the first track of the next folder. Press and hold the TUNING UP button to fast forward within a track.
7. Repeatedly press the REPEAT button to select a repeat mode. The available repeat modes are:
 - Repeat one track
 - Repeat a folder (on an MP3 or WMA CD)
 - Repeat all tracks
 - Play intros (the first 10 seconds of all tracks are played)
 The indicator of the selected repeat mode is shown on the radio's display. After playing intros, press the REPEAT button once more to switch back to normal playback.
8. Press the SELECT / STOP button to stop playback. The radio's display will now show the total number of folders and tracks on the CD.

NOTE:

When using the remote control you can directly go back to the previous folder of an MP3 / WMA disc using the FOLDER DOWN button.

Showing CD information on the display

When playing audio CDs with MP3 and / or WMA files, repeatedly press the INFO / MENU button to cycle through the following information on the radio's display:

- File name, Title, Artist, Album
- File name
- Title
- Artist
- Album

8. Listening to audio from or recording audio to a USB device or SD card

The DDR-53BT is capable of playing MP3 and WMA files (with the exception of files encoded using WMA lossless, WMA Voice, WMA 10 professional and files with DRM protection) from USB devices or SD cards.

Playing files from a USB device or SD card

To play audio files from a USB device or SD card, follow these steps:

1. Turn on the radio using the POWER button.
2. Insert the USB device in the USB port or SD card in de SD card slot.
3. Select the USB or SD mode by repeatedly pressing the MEDIA button. After selecting either of these two modes, the radio's display will show "Reading" while the radio is reading the content of the USB device or SD card.
4. After the content of the USB device or SD card has been read, playback of the first track of the first folder will automatically start. The display will show "01 001 00:00". The first number represents the folder number, the second number represents

the track number within the current folder and the third number represents play time.

5. Press the PLAY / PAUSE button to pause / resume playback.
6. Press the TUNING DOWN button to go to the start of the current track or the previous track when the current track is at the start. If the current track is the first track of a folder, the radio will switch back to the last track of the previous folder. Press and hold the TUNING DOWN button to fast rewind within a track.
7. Press the TUNING UP button to go to the next track. If the current track is the last track of a folder, the radio will switch to the first track of the next folder. Alternatively, you can also press the FOLDER UP button to go straight to the first track of the next folder. Press and hold the TUNING UP button to fast forward within a track.
8. Repeatedly press the REPEAT button to select a repeat mode. The available repeat modes are:
 - Repeat one track
 - Repeat a folder
 - Repeat all tracks
 - Play intros (the first 10 seconds of all tracks are played)
 The indicator of the selected repeat mode is shown on the radio's display. After playing intros, press the REPEAT button once more to switch back to normal playback.
9. Press the SELECT / STOP button to stop playback. The radio's display will now show the total number of folders and tracks on the USB device or SD card.

NOTE:

When using the remote control you can directly go back to the previous folder using the FOLDER DOWN button.

Recording audio to a USB device or SD card

To record audio that is being played by the radio to a USB device or SD card, follow these steps:

1. Turn on the radio using the POWER button.
2. Insert the USB device in the USB port or SD card in de SD card slot.
3. Select the desired mode and playback the audio that you want to record.
4. Press and hold the REPEAT / REC button. The radio will now initialize recording to the USB device or SD card.
5. Press and hold the REPEAT / REC button again to stop the recording.
6. Recordings are saved as MP3 files named "RECXXX" (XXX being the number of the recording, so the first recording is named "REC001", the second "REC002", etc.) in a folder named "REC" on the storage device.

The USB / SD menu

The USB / SD radio menu contains the following items only related to these modes:

- **[Delete / Format]:** Select this option to delete files or format the USB device or SD card. The available options in this menu are **[Delete]** to delete the currently playing song and **[Format]** to format the USB device or SD card.

Showing track information on the display

When listening to audio from a USB device or SD card, repeatedly press the INFO / MENU button to cycle through the following information on the radio's display:

- File name, Title, Artist, Album
- File name
- Title
- Artist
- Album

9. Listening to audio using the Aux in socket

You can listen to the sound of an external device (such as an iPod or MP3 player) through the speakers of the DDR-53BT. To do this, follow these steps:

1. Connect the external device to the radio's AUX IN socket at the back of the radio using a 3.5mm audio cable (not included).
2. Make sure both the radio and the external device are turned on.
3. Select the AUX IN mode by repeatedly pressing the SOURCE button.
4. The audio output of the external device will now be played through the speakers of the DDR-53BT. Playback must be controlled on the external device, while the volume can be controlled both on the radio and on the external device.

10. Other features

Setting the alarms

The DDR-53BT features two separate alarms, which can both be configured in the same manner. To configure the alarms follow these steps:

1. Press the ALARM button.
2. Use the TUNING UP / DOWN button to select either **[Alarm 1]** or **[Alarm 2]** and press the SELECT button to confirm your choice.
3. Select **[Setting]** to configure the settings of the alarm selected in step 2.
4. Use the TUNING UP / DOWN buttons to configure the alarm status (on / off), the alarm time, the alarm mode (BUZZER / FM / DAB / CD / USB / SD), the alarm frequency (DAILY / WEEKDAYS / WEEKENDS / ONCE) and the alarm volume.
5. You have now set the alarm and the indicator of enabled alarms will be shown on the left side of the radio's display.

NOTES:

- When an alarm sounds, press the **POWER** button to turn off the alarm and switch the radio back to the standby mode. Press any of the other buttons on the radio (except for the **VOLUME + / -** button) to snooze the alarm for 5 minutes. When the snooze feature is active, the snooze indicator will be blinking on the radio's display.
- Select **[View]** in step 3 to view the settings of the alarm selected in step 2. Repeatedly press the **SELECT** button to cycle through all the settings.
- If the alarm mode is set to FM, DAB, CD, USB or SD, but the selected mode is unavailable when the alarm sounds, the radio will automatically switch over to the buzzer alarm.

Setting the sleep timer

The sleep timer allows you to automatically turn off the radio after a preset time has elapsed and can be set from 10 to 120 minutes in 10 minute increments. Repeatedly press the SLEEP timer button to configure the sleep timer.

When the sleep timer is enabled, the sleep timer indicator will be shown on the left side of the radio's display. The remaining sleep timer time can be shown by pressing the SLEEP button after the sleep timer has been set and it can be cancelled by repeatedly pressing the SLEEP button until **[Sleep off]** is selected.

Using headphones

Any headphones featuring a 3.5mm jack can be connected to the HEADPHONES socket at the back of the radio. Simply connect the 3.5mm jack of the headphones to the socket to start listening using headphones. After connecting headphones to the socket, the radio's speakers will be muted.

IMPORTANT:

Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss. To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.



Line Out socket

A 3.5mm stereo Line Out socket is provided on the rear of your sound system to permit the audio signal to be fed to an external amplifier or other audio device. Inserting an audio cable into this socket will not mute the internal loudspeaker. Set the volume control to a low level if desired (minimum level = 1). Setting the volume to MIN may cause the line output to be muted.

Charging with USB socket

The USB jack can only provide power for the USB memory stick only with 1A 5V maximum and most of iPhone models. However, it does not support external Hard disk drive and all of mobile phones and electronic device.

IMPORTANT:

Do not connect this USB socket with your PC USB port, as it highly possible may cause breakdown of the units.

Aerial removal

The fitted telescopic aerial is suitable for most applications. In some locations if reception conditions are poor, an external antenna may be more suitable. For this purpose the telescopic aerial may be removed to allow connection to an external aerial using a coaxial cable.

First remove the two small screws holding the antenna connector cover in place using a small cross-head screw driver. Then using a suitable spanner (11mm across the flats), remove the telescopic aerial by rotating in an anti-clockwise direction when viewed from the rear of the product.

This will expose an F-type connector to which a coaxial cable may then be connected.

GB

F

E

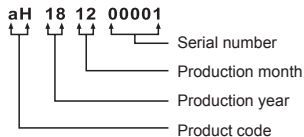
NL

D

11. Specifications

Power Requirement	
Mains power supply	AC 100-240 V, 50/60 Hz, 32W
Battery (Remote control)	2 x AAA
Frequency Coverage	
FM	87.5-108 MHz
DAB+	174.928-239.200 MHz
Bluetooth	
Bluetooth version	5.0
Supported Bluetooth profiles	A2DP, AVRCP
Supported Bluetooth codecs	SBC and AAC
Transmitting Power	Power Class 2
Bluetooth range	approx. 10m (30feet)
Bluetooth frequency and maximum transmitted power	2402MHz ~ 2480MHz: +4dBm (Bluetooth EDR)
Circuit Features	
Output power	2 x 7 watts
Headphone socket	3.5mm diameter
Auxiliary in socket	3.5mm diameter
Line out socket	3.5mm diameter
Aerial System	FM Telescopic aerial
	DAB+ Telescopic aerial
Operating temperature range	0°C to + 35°C

※ The barcode label on the product is defined as below:



The company reserves the right to amend the specification without notice.

 If at any time in the future you should need to dispose of this product please note that: Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice. (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive)



La marque et le logo Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par SANGEAN ELECTRONICS INC. est faite sous licence.

1. Instructions importantes concernant la sécurité

1. Lisez ces instructions.
2. Conservez ces instructions.
3. Tenez compte de toutes les mises en garde.
4. Suivez toutes les instructions.
5. N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau.
6. Ne nettoyez qu'à l'aide d'un linge sec.
7. N'obstruez aucune voie de ventilation. Installez conformément aux instructions du fabricant.
8. N'installez pas à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs, registre de chaleur, poêle ou autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
9. Ne sous-estimez pas l'objectif de sécurité des prise polarisées ou de type terre. Une prise polarisée a deux fiches dont l'une est plus large que l'autre. Une prise de type terre a deux fiches plus une fiche supplémentaire de raccord à la terre. La fiche large ou le raccord à la terre sont conçus pour votre sécurité. Si la prise fournie ne convient pas à votre équipement, consultez un électricien pour remplacer votre ancien équipement. Consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protégez le cordon d'alimentation contre les pîtements ou les pincements, particulièrement au niveau des branchements, prises de courant, et du point d'où il sort de l'appareil.
11. N'utilisez que les extensions / accessoires spécifiés par le fabricant.
12. N'utilisez qu'avec un chariot, support, trépied, crochet ou table spécifié par le fabricant, ou vendu avec l'appareil. Lorsque vous utilisez un chariot, soyez attentif lorsque vous déplacez la combinaison chariot / appareil pour éviter les blessures dues au renversement.
13. Débranchez cet appareil lors des orages ou lorsqu'il est inutilisé pendant une longue période.
14. Confiez toute réparation à du personnel de maintenance qualifié. La réparation est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé de quelque sorte, par exemple si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, si du liquide a été répandu ou si des objets sont tombés dans l'appareil ou si ce dernier a été exposé aux moisissures ou à la pluie.
15. Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou l'humidité.
16. Le marquage de risque d'étouffement et les symboles graphiques associés sont présents sur la face arrière de l'unité.
17. L'appareil ne doit pas être exposé aux égouttements ou aux éclaboussures et aucun objet rempli de liquide ne doit être placé dessus.
18. Une pression excessive dans les oreilles et les écouteurs peuvent diminuer l'audition. Les réglages hauts qui désactivent le fil des égaliseurs amènent à des tensions de signal fortes sur la sortie pour les oreilles et les écouteurs.
19. La prise d'alimentation doit être proche de la radio, et facilement accessible afin de n'avoir qu'à débrancher la prise du secteur pour pouvoir déconnecter l'appareil en cas d'urgence.
20. Lorsque L'alimentation principale ou un appareil de raccordement sert de sectionneur, le sectionneur doit toujours rester en état de marche.
21. Pour prévenir des possibles dégâts de l'audition, n'écoutez pas à des volumes trop élevés pendant de longues périodes.



PRÉCAUTION:

Ces instructions concernant la réparation sont à utiliser par du personnel qualifié uniquement. Pour réduire le risque de choc électrique, ne procédez à aucune réparation autre que celles détaillées dans ces instructions d'utilisation a moins que vous ne disposiez des qualifications.

2. Introduction

Vue d'ensemble de l'unité principale et de la télécommande

- ① Haut-parleurs
- ② Bouton d'alimentation POWER
- ③ Capteur infrarouge
- ④ Bouton VOLUME + / -
- ⑤ Écran LCD
- ⑥ Bouton (lecture / pause) PLAY / PAUSE
- ⑦ Bouton REPEAT (répéter) / REC (enregistrer)
- ⑧ Bouton SELECT (sélectionner) / STOP (arrêter)
- ⑨ Fente pour CD
- ⑩ Voyant Bluetooth
- ⑪ Bouton d'éjection du CD
- ⑫ Bouton de réglage TUNING UP / DOWN / NEXT (suivant) / PREVIOUS (précédent) / FAST FORWARD (avance rapide) / FAST REWIND (rembobinage rapide)
- ⑬ Bouton ALARM (alarme)
- ⑭ Bouton SLEEP (mise en veille) / TIME SET (réglage de l'horloge)
- ⑮ Bouton EQ (equalizer) / BLUETOOTH PAIR (couplage Bluetooth)
- ⑯ Bouton FOLDER + (dossier)
- ⑰ Bouton INFO / MENU
- ⑱ Bouton MEDIA (CD / SD / USB)
- ⑲ Bouton SOURCE (DAB / FM / AUX / Bluetooth)
- ⑳ Antenne DAB / FM
- ㉑ Fente pour carte SD
- ㉒ Port USB pour la lecture / enregistrement audio
- ㉓ Prise AC IN (100-240 V, 50/60 Hz, 32W)
- ㉔ Port USB pour la charge (5V / 1A)
- ㉕ Port USB-B
- ㉖ Prise d'entrée AUX IN
- ㉗ Prise de sortie LINE OUT
- ㉘ Prise CASQUE

REMARQUE:

Tous les boutons de la radio sont des boutons tactiles qui ne peuvent pas être « enfoncés physiquement ». Pour les utiliser, appuyez simplement sur ou maintenez-les enfoncés. Si un bouton a une fonctionnalité supplémentaire (ces fonctionnalités sont marquées d'un point au-dessus du bouton sur la radio elle-même), appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pour utiliser cette fonctionnalité.

Télécommande

- a) Bouton d'alimentation POWER
- b) Bouton de mise en sourdine MUTE
- c) Boutons numériques
- d) Bouton FOLDER UP (dossier vers le haut)
- e) Bouton de réglage TUNING DOWN
- f) Bouton MENU
- g) Bouton (enregistrer) RECORD
- h) Bouton MEDIA (CD / SD / USB)
- i) Bouton de mise en veille SLEEP
- j) Bouton de répétition REPEAT

GB

F

E

NL

D

- (k) Bouton EQ (égaliseur) / BLUETOOTH PAIR (couplage Bluetooth)
- (l) Bouton (mode aléatoire) RANDOM
- (m) Bouton (alarme) ALARM
- (n) Bouton SOURCE (DAB / FM / AUX / Bluetooth)
- (o) Bouton (syntonisation auto) AUTO TUNE
- (p) Bouton FOLDER DOWN (dossier vers le bas)
- (q) Bouton (lecture / pause) PLAY / PAUSE
- (r) Bouton de réglage TUNING UP
- (s) Bouton SELECT (sélectionner) / STOP (arrêt)
- (t) Bouton INFO
- (u) Boutons VOLUME + / -
- (v) Bouton d'éjection CD EJECT

REMARQUE:

Toutes les instructions du manuel utilisent les commandes de la radio elle-même. Si vous souhaitez utiliser la télécommande à la place, utilisez plutôt les boutons correspondants de la télécommande. Certaines fonctions, telles que la fonction de mise en sourdine et la sauvegarde / rappel des présélections, ne peuvent être contrôlées qu'à l'aide de la télécommande.

Écran LCD

- (A) Affichage du texte
- (B) Icône de l'alarme 1
- (C) Icône de la fonction répétition (Snooze)
- (D) Icône de la fonction de mise en veille (Sleep)
- (E) Icône du volume
- (F) Icône AM / PM
- (G) Affichage de l'heure
- (H) Icône FM
- (I) Icône DAB
- (J) Voyant CD
- (K) Icône stéréo
- (L) Icône du mode SD
- (M) Icône du mode USB
- (N) Icône MP3
- (O) Icône WMA
- (P) Icône Repeat All (tout répéter)
- (Q) Icône Repeat Folder (répéter tout dans le dossier)
- (R) Icône Repeat One (répéter une fois)
- (S) Icône du mode AUX
- (T) Icône de l'alarme 2

3. Avant de commencer

Trouver un emplacement approprié pour la radio

Après avoir débarrassé la radio de la boîte, tenez compte des consignes suivantes pour trouver un emplacement approprié où placer la radio:

- Placez la radio sur une surface plane et uniforme telle qu'une table.
- Ne placez pas la radio à proximité de sources de chaleur.
- Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace disponible autour de la radio pour une ventilation adéquate.

Préparation de la télécommande

La télécommande de la radio nécessite deux piles AAA pour

fonctionner. Pour placer les piles:

1. Ouvrez le compartiment des piles au dos de la télécommande.
2. Insérez deux piles AAA dans le compartiment des piles en respectant les polarités comme indiqué sur le schéma à l'intérieur du compartiment.
3. Fermez à nouveau le compartiment des piles.

Connexion de la radio à l'alimentation secteur

Le DDR-53BT peut être alimenté à l'aide du cordon d'alimentation secteur fourni. Avant de connecter la fiche du cordon d'alimentation secteur à une prise murale, veuillez-vous assurer que la tension fournie par la prise murale se situe dans la plage prise en charge imprimée à l'arrière de la radio (100-240 V ~ 50/60 Hz).

Si tel est le cas, connectez d'abord le connecteur du cordon d'alimentation à la radio, puis insérez la fiche du cordon d'alimentation dans la prise murale.

Fonctionnement initial

Une fois que votre radio DDR-53BT a été alimentée pour la première fois, l'horloge clignotera sur l'écran de la radio, indiquant que l'heure n'a pas encore été réglée et que la date affichée est celle par défaut. Pour régler automatiquement la date et l'heure, procédez comme suit:

1. Avant d'allumer la radio, déployez soigneusement l'antenne à l'arrière de la radio.
2. Allumez la radio à l'aide du bouton POWER.
3. La radio s'allumera en mode DAB et recherchera automatiquement les stations DAB.
4. Une fois la recherche terminée, la radio répertoriera toutes les stations trouvées. Utilisez le bouton TUNING UP / DOWN pour faire défiler la liste des stations. Sélectionnez la station souhaitée et appuyez sur le bouton SELECT pour syntoniser la station sélectionnée.
5. Après avoir syntonisé la station sélectionnée, l'heure et la date devraient être automatiquement mises à jour avec l'heure et la date du jour.

REMARQUE:

Si la radio est incapable de trouver des stations DAB, il est également possible de synchroniser automatiquement l'heure et la date en syntonisant une station de radio FM diffusant des informations RDS. Reportez-vous au chapitre 5 « Écouter la radio FM » pour plus de détails à ce sujet.

Réglage manuel de l'heure et de la date

Si l'heure ne peut pas être réglée automatiquement en suivant les instructions ci-dessus ou si vous souhaitez régler l'heure vous-même, procédez comme suit:

1. Appuyez sur le bouton TIME SET et maintenez-le enfoncé.
2. L'heure clignotera sur l'écran de la radio indiquant que le mode de réglage du format de l'heure est activé.
3. Appuyez sur le bouton TUNING UP / DOWN pour sélectionner 24 heures ou 12 heures et appuyez sur le bouton SELECT pour confirmer votre choix. Si le mode 12 heures est sélectionné, l'heure s'affichera avec une icône AM / PM une fois l'heure réglée.
4. Après avoir réglé le format de l'heure, il vous sera demandé de régler l'heure, les minutes, l'année, le mois et le jour.
5. Appuyez sur TUNING UP / DOWN pour sélectionner une valeur et appuyez sur le bouton SELECT pour confirmer.

REMARQUE:

Si le format 12 heures est sélectionné à l'étape 3, assurez-vous que AM / PM (affiché devant l'heure) est également correctement réglé lors du réglage de l'heure.

Configuration de l'égaliseur de la radio

Le son de votre radio peut être réglé en fonction de vos goûts personnels. Cette radio dispose de 6 modes d'égaliseur prédéfinis parmi lesquels vous pouvez choisir. Vous pouvez également configurer vous-même le niveau des graves et des aigus.

Pour configurer l'égaliseur, procédez comme suit:

1. Allumez la radio à l'aide du bouton POWER.
2. Appuyez plusieurs fois sur le bouton EQ pour sélectionner l'un des modes d'égaliseur prédéfinis:
 - Flat (plat)
 - Jazz
 - Rock
 - Classic (Classique)
 - Pop
 - News
 - Treble (aigus)
 - Bass (graves)
3. Lorsque vous sélectionnez **[Treble]** ou **[Bass]**, utilisez le bouton TUNING UP / DOWN pour configurer le niveau des aigus ou des graves. Le niveau actuel est affiché sur l'écran de la radio à l'aide d'un graphique à barres.
4. Après avoir sélectionné le mode égaliseur ou le niveau des aigus / graves souhaités, appuyez sur le bouton SELECT ou attendez simplement que la radio revienne à l'affichage de lecture.

Configuration de la radio à l'aide du menu

Votre radio DDR-53BT dispose d'un menu principal pour chacun des différents modes. Dans la plupart des cas, ces menus contiennent plusieurs éléments spécifiques au mode et certains éléments généraux qui sont appliqués dans n'importe quel mode.

Cette section répertorie les éléments généraux qui peuvent être trouvés dans la plupart des menus de la radio. Les éléments spécifiques à certains modes seront répertoriés dans leurs chapitres respectifs plus loin dans ce manuel.

Pour ouvrir le menu d'un certain mode, sélectionnez le mode à l'aide du bouton SOURCE ou MEDIA, puis appuyez sur le bouton INFO / MENU et maintenez-le enfoncé. Le menu peut être parcouru à l'aide du bouton TUNING UP / DOWN et les éléments peuvent être sélectionnés à l'aide du bouton SELECT. Le menu peut être fermé en attendant plusieurs secondes sans aucune saisie ou en appuyant à nouveau sur le bouton MENU / INFO.

Dans la plupart des menus de la radio, les éléments généraux suivants peuvent être trouvés:

- **[Backlight]:** sélectionnez cette option pour configurer le niveau de rétroéclairage de la radio de 1 (le plus sombre) à 7 (le plus lumineux).
- **[Touch Pad Set]:** sélectionnez cette option pour configurer la sensibilité du pavé tactile. Les options disponibles sont **[Low]** (bas), **[Normal]**, **[High]** (élevé).
- **[Loudness]:** sélectionnez cette option pour activer ou désactiver la fonction Loudness de la radio.
- **[Auto update]:** sélectionnez cette option pour configurer la façon dont l'heure et la date de la radio doivent être mises à jour. Les options disponibles sont **[From Any]** (à partir de la bande DAB ou FM), **[From DAB]** (à partir de la bande DAB), **[From FM]** (à partir de la bande FM) et **[No update]** (aucune mise à jour).
- **[SW version]:** sélectionnez cette option pour afficher la version du logiciel DAB, CD et BT de la radio.
- **[Factory reset]:** sélectionnez cette option pour réinitialiser la radio aux paramètres d'usine par défaut. Après confirmation, tous les paramètres utilisateur seront effacés.
- **[Software Update]:** sélectionnez cette option pour mettre à jour le logiciel de la radio. Afin de mettre à jour le logiciel, un périphérique USB contenant la mise à jour du logiciel doit être connecté au port USB-B.

4. Écouter la radio DAB

Syntonisation des stations DAB

Pour syntoniser les stations de radio DAB, procédez comme suit:

1. Allumez la radio à l'aide du bouton d'alimentation.
2. Sélectionnez le mode radio DAB en appuyant plusieurs fois sur le bouton SOURCE.
3. Si c'est la première fois que le mode radio DAB est utilisé, la radio effectuera automatiquement une recherche complète afin

de trouver toutes les stations radio DAB disponibles. Pendant le processus de balayage, au fur et à mesure que de nouvelles stations sont détectées, le compteur de stations augmentera et les stations seront ajoutées à la liste qui est stockée dans la radio. Une barre de progression indique l'état d'avancement de la recherche.

4. Une fois la recherche terminée, la radio répertorie toutes les stations trouvées.
5. Utilisez le bouton TUNING UP / DOWN pour faire défiler la liste des stations et appuyez sur le bouton SELECT pour syntoniser une station.

REMARQUE:

Avant de sélectionner le mode radio DAB et d'effectuer un balayage, assurez-vous que l'antenne à l'arrière de la radio est complètement déployée et que la réception de la radio est bonne.

Sauvegarde et rappel des préséglages DAB

Votre radio DDR-53BT dispose de 10 préséglages pour la bande DAB. Une station de radio DAB peut être sauvegardée en tant que préséglage en la syntonisant, puis en maintenant enfoncée l'une des touches numériques de la télécommande. Les préséglages peuvent être rappelés en appuyant simplement sur la touche numérique correspondante de la télécommande.

Menu du mode radio DAB

Le menu de la radio DAB contient les éléments suivants uniquement liés au mode de la radio DAB:

- **[Station list]:** sélectionnez cette option pour afficher toutes les stations de radio DAB trouvées et syntoniser l'une des stations. Si aucune station n'a été trouvée auparavant, la radio effectuera une nouvelle recherche complète.
- **[Full scan]:** sélectionnez cette option pour effectuer une recherche complète et stocker toutes les stations de radio DAB trouvées dans la liste des stations.
- **[Manual tune]:** sélectionnez cette option pour syntoniser manuellement un canal / une fréquence DAB.
- **[DRC]:** le compresseur audio ou Dynamic Range Control (également connu sous le nom de DRC) peut rendre les sons plus faibles plus faciles à entendre lorsque votre radio est utilisée dans un environnement bruyant en réduisant la plage dynamique du signal audio. Sélectionnez cette option pour configurer le niveau DRC. Les options disponibles sont:
 - * **[DRC high]:** le DRC est défini comme le niveau envoyé par la société de diffusion.
 - * **[DRC low]:** le niveau DRC est réglé à 1 / 2 du niveau envoyé par la société de diffusion.
 - * **[DRC off]:** le DRC est désactivé. La diffusion DRC sera ignorée. Ce sont les paramètres par défauts.
- **[Station Order]:** sélectionnez cette option pour configurer l'ordre des stations DAB. Les options disponibles sont **[Alphanumeric]** (alphanumérique), **[Active]** et **[Multiplex]**.
- **[Prune Station]:** sélectionnez cette option pour supprimer toutes les stations indisponibles de la liste des stations.

Affichage des informations DAB sur l'écran

Lors de l'écoute d'une émission de radio DAB, appuyez à plusieurs reprises sur le bouton INFO / MENU pour parcourir les informations suivantes sur l'écran de la radio:

- Texte
- Type de programme
- Nom du multiplex
- L'heure et la date du jour
- Fréquence
- Débit binaire et type audio
- Puissance
- Erreur de signal

Si l'émission reçue est en stéréo, l'icône stéréo s'affichera en haut à droite de l'écran de la radio.

GB

F

E

NL

D

5. Écouter la radio FM

Syntonisation des stations FM

Pour syntoniser les stations de radio FM, procédez comme suit:

1. Allumez la radio à l'aide du bouton d'alimentation.
2. Sélectionnez le mode radio FM en appuyant plusieurs fois sur le bouton SOURCE.
3. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton TUNING UP / DOWN pour syntoniser automatiquement une station FM avec respectivement une recherche par ordre croissant avec TUNING UP (vers les valeurs de fréquences supérieures) ou par ordre décroissant avec TUNING DOWN (vers les fréquences de valeurs inférieures). Votre radio arrêtera la recherche lorsqu'elle trouvera une station suffisamment puissante. L'écran affichera la fréquence du signal qui a été trouvé avec l'icône « RDS » si des informations RDS sont disponibles. Si le signal reçu est en stéréo, l'icône stéréo s'affichera en haut à droite de l'écran de la radio.
4. Appuyez sur le bouton TUNING UP / DOWN pour régler avec précision la fréquence par incréments de 0,05MHz si nécessaire.
5. Répétez les étapes 3 et 4 pour syntoniser d'autres stations de radio.

REMARQUE:

Avant de sélectionner le mode radio FM et de syntoniser les stations, assurez-vous que l'antenne à l'arrière de la radio est complètement déployée et que sa réception est bonne.

Sauvegarde et rappel des préréglages FM

Votre radio DDR-53BT dispose de 10 préréglages pour la bande FM. Une station de radio FM peut être mémorisée en tant que préréglage en la syntonisant, puis en maintenant enfoncée une des touches numériques de la télécommande. Les préréglages peuvent être rappelés en appuyant simplement sur la touche numérique correspondante de la télécommande.

Le menu de la radio FM

Le menu de la radio FM contient les éléments suivants uniquement liés au mode de la radio FM:

- **[Scan setting]:** sélectionnez cette option pour configurer si la radio doit uniquement rechercher des signaux puissants ou tous les signaux lorsque vous maintenez enfoncée la touche TUNING UP / DOWN. Sélectionnez **[Local]** pour rechercher uniquement les signaux puissants ou **[Distant]** pour rechercher tous les signaux.
- **[Audio setting]:** sélectionnez cette option pour configurer si la radio ne doit lire que les stations FM en mono. Sélectionnez **[Stereo]** pour lire en stéréo (si disponible) ou sélectionnez **[Mono only]** pour forcer le mono. Forcer la radio à diffuser des émissions FM en mono peut aider à réduire le bruit lors de l'écoute d'émissions FM.

Affichage des informations FM sur l'écran

Lorsque vous écoutez une station de radio FM qui diffuse également des informations RDS (« RDS » s'affiche à l'écran), appuyez plusieurs fois sur la touche INFO / MENU pour faire défiler les informations suivantes sur l'écran de la radio:

- Message texte
- Type de programme
- Type de réception (stéréo / mono)
- L'heure et la date du jour

Si aucune information RDS n'est disponible, la radio ne pourra pas afficher le message texte et le type de programme. Elle affichera cependant le type de réception ainsi que l'heure et la date du jour.

6. Écouter de l'audio en Bluetooth

Pour diffuser de la musique Bluetooth sur votre radio, vous devez coupler votre appareil Bluetooth avec le DDR-53BT. Le couplage crée un « lien » afin que deux appareils puissent se reconnaître.

Couplage de votre appareil Bluetooth pour la première fois

1. Allumez la radio à l'aide du bouton d'alimentation.
2. Sélectionnez le mode Bluetooth en appuyant plusieurs fois sur le bouton SOURCE. L'icône Bluetooth va maintenant clignoter, pour indiquer que la radio est détectable.
3. Activez le Bluetooth sur votre appareil Bluetooth (reportez-vous au manuel de l'appareil Bluetooth si vous ne savez pas comment activer le Bluetooth).

4. Accédez à la liste des appareils Bluetooth de votre périphérique Bluetooth et sélectionnez le périphérique nommé « DDR-53BT ».

REMARQUE: Sur certains appareils Bluetooth dotés de la version Bluetooth 2.1 ou antérieures, vous devrez peut-être entrer un code d'accès. Si tel est le cas, saisissez le code « 0000 ».

5. Une fois les appareils couplés et connectés, une notification sonore sera émise par la radio. L'indicateur Bluetooth de la radio s'allumera en bleu en continu et l'écran de la radio affichera le nom, l'artiste et l'album de la chanson en cours et le nom de l'appareil Bluetooth connecté. Vous pouvez maintenant écouter de la musique sur votre appareil Bluetooth et diffuser la musique via les haut-parleurs de la radio.

REMARQUES:

- Si 2 appareils Bluetooth se couplent pour la première fois, les deux doivent rechercher votre radio. Elle affichera sa disponibilité sur les deux appareils. Cependant, si un appareil se connecte d'abord à cet appareil, alors l'autre appareil Bluetooth ne le trouvera pas dans sa liste.
- Si vous mettez votre appareil Bluetooth hors de portée, la connexion entre votre appareil et la radio sera temporairement déconnectée. Votre radio se reconnectera automatiquement si le périphérique Bluetooth est remis à portée. Sachez que pendant la période de déconnexion, aucun autre appareil Bluetooth ne peut se coupler ou se connecter avec votre radio.
- Si « DDR-53BT » apparaît dans votre liste de périphériques Bluetooth, mais que votre périphérique Bluetooth ne peut pas se connecter avec lui, veuillez supprimer l'élément de votre liste et coupler à nouveau le périphérique Bluetooth avec la radio en suivant les étapes décrites précédemment.
- La portée de fonctionnement effective entre la radio et le périphérique Bluetooth couplé est d'environ 10 mètres (30 pieds). Tout obstacle entre le système et l'appareil peut réduire la portée de fonctionnement.
- Les performances de la connectivité Bluetooth peuvent varier en fonction du périphérique Bluetooth connecté. Veuillez vous référer aux spécifications Bluetooth de votre appareil avant de le connecter à votre radio. Toutes les fonctionnalités peuvent ne pas être prises en charge, selon le périphérique Bluetooth utilisé.
- Avec certains téléphones mobiles, passer / recevoir des appels, des messages texte, des e-mails ou toute autre activité non liée au streaming audio peut désactiver le streaming audio Bluetooth ou même se déconnecter temporairement de votre appareil. Un tel comportement dépend du périphérique Bluetooth et n'indique pas un problème avec votre DDR-53BT.

Lecture audio en mode Bluetooth

Après avoir connecté avec succès votre radio avec l'appareil Bluetooth choisi, vous pouvez commencer à lire votre musique à l'aide des commandes de la radio ou de votre appareil Bluetooth connecté.

1. Une fois la lecture commencée, la radio affichera le titre de la chanson, l'artiste, l'album et l'appareil connecté en bas de l'écran de la radio.
2. Le volume peut être réglé à la fois sur la radio à l'aide des boutons VOLUME + et - et sur l'appareil Bluetooth à l'aide de la commande de volume de l'appareil.
3. La lecture peut être contrôlée à la fois sur la radio et sur le périphérique Bluetooth. Appuyez sur le bouton PLAY / PAUSE pour démarrer la lecture audio ou pour mettre en pause / reprendre la lecture. Appuyez sur la touche TUNING UP / DOWN pour aller à la piste précédente ou suivante et maintenez la touche TUNING UP / DOWN enfoncée pour avancer ou reculer rapidement dans une piste.

REMARQUE:

Toutes les applications ou tous les appareils du lecteur peuvent ne pas répondre à toutes ces commandes.

Lecture audio à partir d'un appareil Bluetooth précédemment couplé

Le DDR-53BT peut mémoriser jusqu'à 6 ensembles de périphériques Bluetooth couplés. Lorsque cette quantité est dépassée, le premier périphérique avec lequel la radio a été couplée sera écrasé dans la mémoire de la radio.

Si votre appareil Bluetooth s'est précédemment couplé avec le DDR-53BT, la radio se souviendra toujours de votre appareil Bluetooth et tentera de se reconnecter avec l'appareil qui a été connecté en dernier. Si le dernier appareil Bluetooth connecté n'est pas disponible, la radio essaiera de se connecter à l'avant-dernier appareil Bluetooth.

Afficher les informations Bluetooth sur l'écran

Lors de l'écoute de l'audio en mode Bluetooth, appuyez à plusieurs reprises sur le bouton INFO / MENU pour parcourir les informations suivantes sur l'écran de la radio:

- Titre, Artiste, Album, Appareil connecté
- Titre
- Artiste
- Album
- Appareil connecté

Déconnexion de votre appareil Bluetooth

Pour déconnecter votre appareil Bluetooth, désactivez la fonction Bluetooth sur l'appareil Bluetooth, maintenez enfoncé le bouton EQ / BLUETOOTH PAIR sur la radio ou passez à un autre mode sur la radio en appuyant sur le bouton SOURCE ou MEDIA. Si vous déconnectez le périphérique Bluetooth alors que la radio est en mode Bluetooth, l'icône Bluetooth recommencera à clignoter pour indiquer que la radio est à nouveau disponible pour le couplage.

7. Écouter de l'audio à partir d'un CD

Le DDR-53BT est capable de lire des CD, CD-R et CD-RW et peut lire à la fois des CD audio normaux et des CD avec des fichiers MP3 et WMA (à l'exception des fichiers encodés avec WMA sans perte, WMA Voice, WMA 10 professionnel et fichiers avec protection DRM).

Lecture audio en mode CD

1. Allumez la radio à l'aide du bouton d'alimentation.
2. Sélectionnez le mode CD en appuyant plusieurs fois sur le bouton MEDIA. Après avoir sélectionné le mode CD, l'écran de la radio indiquera qu'il est en train de lire le disque et si aucun CD n'a été lu, il affichera « No Disc » (Aucun disque).
3. Insérez un CD avec la face possédant l'étiquette tournée vers le haut. L'écran de la radio affichera « Reading » pendant la lecture du CD.
4. Une fois le CD lu, appuyez sur le bouton PLAY / PAUSE pour démarrer / interrompre la lecture.
5. Appuyez sur le bouton TUNING DOWN pour aller au début de la piste ou à la piste précédente lorsque la piste en cours de lecture est au début. Si la piste en cours de lecture est la première piste d'un dossier sur un CD contenant des fichiers MP3 ou WMA, la radio reviendra à la dernière piste du dossier précédent. Appuyez sur le bouton TUNING DOWN et maintenez-le enfoncé pour effectuer un retour rapide dans une piste.
6. Appuyez sur le bouton TUNING UP pour aller au début de la piste ou à la piste précédente lorsque la piste en cours de lecture est au début. Si la piste en cours de lecture est la première piste d'un dossier, la radio reviendra à la dernière piste du dossier précédent. Sur un CD contenant des fichiers MP3 ou WMA comportant plusieurs dossiers, vous pouvez également appuyer sur la touche FOLDER UP pour passer directement à la première piste du dossier suivant. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton TUNING UP pour avancer rapidement dans une piste.

7. Appuyez plusieurs fois sur le bouton REPEAT pour sélectionner un mode de répétition. Les modes de répétition disponibles sont:

- Répéter une piste
- Répéter un dossier (sur un CD contenant des fichiers MP3 / WMA)
- Répéter toutes les pistes
- Lire un extrait (les 10 premières secondes de toutes les pistes seront jouées)

L'icône du mode de répétition sélectionné s'affiche sur l'écran de la radio. Pour enlever le mode « Lire des extraits » (Play intros), appuyez à nouveau sur le bouton REPEAT pour revenir à la lecture normale.

8. Appuyez sur le bouton SELECT / STOP pour arrêter la lecture. L'écran de la radio affichera maintenant le nombre total de dossiers et de pistes sur le CD.

REMARQUE:

Lorsque vous utilisez la télécommande, vous pouvez directement revenir au dossier précédent d'un disque contenant des fichiers MP3 / WMA à l'aide du bouton FOLDER DOWN.

Affichage des informations du CD sur l'écran

Lors de la lecture de CD audio contenant des fichiers MP3 et / ou WMA, appuyez plusieurs fois sur le bouton INFO / MENU pour faire défiler les informations suivantes sur l'écran de la radio:

- Nom du fichier / Titre / Artiste / Album
- Nom du fichier
- Titre
- Artiste
- Album

8. Écouter de l'audio depuis ou en enregistrer sur un périphérique USB ou une carte SD

La radio DDR-53BT est capable de lire des fichiers MP3 et WMA (à l'exception des fichiers encodés avec WMA lossless, WMA Voice, WMA 10 professionnel et des fichiers avec protection DRM) à partir de périphériques USB ou de cartes SD.

Lecture de fichiers à partir d'un périphérique USB ou d'une carte SD

Pour lire des fichiers audio à partir d'un périphérique USB ou d'une carte SD, procédez comme suit:

1. Allumez la radio à l'aide du bouton POWER.
2. Insérez le périphérique USB dans le port USB ou la carte SD dans la fente pour carte SD.
3. Sélectionnez le mode USB ou SD en appuyant plusieurs fois sur le bouton MEDIA. Après avoir sélectionné l'un de ces deux modes, l'écran de la radio affichera « Reading » (lecture) pendant que la radio lit le contenu du périphérique USB ou de la carte SD.
4. Une fois le contenu du périphérique USB ou de la carte SD lu, la lecture de la première piste du premier dossier démarre automatiquement. L'écran affichera « 01 001 00:00 ». Le premier nombre représente le numéro du dossier, le deuxième nombre représente le numéro de la piste dans le dossier actuel et le troisième nombre représente la durée de lecture.
5. Appuyez sur le bouton PLAY / PAUSE pour mettre en pause / reprendre la lecture.
6. Appuyez sur le bouton TUNING DOWN pour aller au début de la piste en cours de lecture ou à la piste précédente lorsque la lecture de la piste est au début. Si la piste en cours de lecture est la première piste d'un dossier, la radio revient (en appuyant sur TUNING DOWN) à la dernière piste du dossier précédent. Appuyez sur le bouton TUNING DOWN et maintenez-le enfoncé pour reculer rapidement dans une piste en cours de lecture.
7. Appuyez sur le bouton TUNING UP pour passer à la piste suivante. Si la piste en cours de lecture est la dernière piste d'un dossier, la radio passera à la première piste du dossier suivant. Vous pouvez également appuyer sur le bouton FOLDER UP pour aller directement à la première piste du dossier suivant. Appuyez sur le bouton TUNING UP et maintenez-le enfoncé pour avancer rapidement dans une piste en cours de lecture.

GB

F

E

NL

D

8. Appuyez plusieurs fois sur le bouton REPEAT pour sélectionner un mode de répétition. Les modes de répétition disponibles sont:

- Répéter une piste
- Répéter un dossier
- Répéter toutes les pistes
- Lire des extraits (les 10 premières secondes de toutes les pistes seront lues)

L'icône du mode de répétition sélectionné s'affiche sur l'écran de la radio. Pour enlever le mode « Lire des extraits » (Play intros), appuyez à nouveau sur le bouton REPEAT pour revenir à la lecture normale.

9. Appuyez sur le bouton SELECT / STOP pour arrêter la lecture. L'écran de la radio affichera maintenant le nombre total de dossiers et de pistes sur le périphérique USB ou la carte SD.

REMARQUE:

Lorsque vous utilisez la télécommande, vous pouvez directement revenir au dossier précédent à l'aide du bouton FOLDER DOWN.

Enregistrer de l'audio sur un périphérique USB ou une carte SD

Pour enregistrer le son lu par la radio sur un périphérique USB ou une carte SD, procédez comme suit:

1. Allumez la radio à l'aide du bouton d'alimentation.
2. Insérez le périphérique USB dans le port USB ou la carte SD dans la fente pour carte SD.
3. Sélectionnez le mode souhaité et lisez l'audio que vous souhaitez enregistrer.
4. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton REPEAT / REC. La radio va maintenant lancer l'enregistrement sur le périphérique USB ou la carte SD.
5. Appuyez à nouveau sur le bouton REPEAT / REC et maintenez-le enfoncé pour arrêter l'enregistrement.
6. Les enregistrements sont sauvegardés sous forme de fichiers MP3 nommés « RECXXX » (XXX étant le numéro de l'enregistrement, le premier enregistrement est donc nommé « REC001 », le deuxième « REC002 », etc.) dans un dossier nommé « REC » sur le stockage de l'appareil.

Menu du mode USB / SD

Le menu du mode USB / SD contient les éléments suivants uniquement liés à ces modes:

- **[Delete / Format]:** sélectionnez cette option pour supprimer des fichiers ou formater le périphérique USB ou la carte SD. Les options disponibles dans ce menu sont **[Delete]** pour supprimer la chanson en cours de lecture et **[Format]** pour formater le périphérique USB ou la carte SD.

Afficher les informations concernant la piste sur l'écran

Lors de l'écoute de l'audio à partir d'un périphérique USB ou d'une carte SD, appuyez à plusieurs reprises sur le bouton INFO / MENU pour parcourir les informations suivantes sur l'écran de la radio:

- Nom du fichier / Titre / Artiste / Album
- Nom du fichier
- Titre
- Artiste
- Album

9. Écouter de l'audio à l'aide de la prise Aux in

Vous pouvez écouter le son d'un périphérique externe (tel qu'un iPod ou un lecteur MP3) via les haut-parleurs du DDR-53BT. Pour le faire, suivez ces étapes:

1. Connectez l'appareil externe à la prise AUX IN de la radio située à l'arrière de la radio à l'aide d'un câble audio de 3,5mm (non inclus).
2. Assurez-vous que la radio et le périphérique externe sont allumés.

3. Sélectionnez le mode AUX IN en appuyant plusieurs fois sur le bouton SOURCE.

4. La sortie audio du périphérique externe sera maintenant lue via les haut-parleurs du DDR-53BT. La lecture doit être contrôlée sur le périphérique externe, tandis que le volume peut être contrôlé à la fois sur la radio et sur le périphérique externe.

10. Autres fonctionnalités

Réglage des alarmes

La radio DDR-53BT dispose de deux alarmes distinctes, qui peuvent toutes deux être configurées de la même manière. Pour configurer les alarmes, procédez comme suit:

1. Appuyez sur le bouton ALARM.
2. Utilisez le bouton TUNING UP / DOWN pour sélectionner **[Alarm 1]** ou **[Alarm 2]** et appuyez sur le bouton SELECT pour confirmer votre choix.
3. Sélectionnez **[Setting]** pour configurer les paramètres de l'alarme sélectionnée à l'étape 2.
4. Utilisez les boutons TUNING UP / DOWN pour configurer l'état de l'alarme (on / off) **[Activée / Désactivée]**, l'heure de l'alarme, le mode d'alarme (BUZZER / FM / DAB / CD / USB / SD), la fréquence d'alarme (DAILY / WEEKDAYS / WEEKENDS / ONCE) **[Tous les jours / Jours de semaine / Weekends / Une seule fois]** et le volume de l'alarme.
5. Vous avez maintenant réglé l'alarme et l'icône des alarmes activées s'affichera sur le côté gauche de l'écran de la radio.

REMARQUES:

- Lorsqu'une alarme retentit, appuyez sur le bouton POWER pour désactiver l'alarme et remettre la radio en mode veille. Appuyez sur l'un des autres boutons de la radio (à l'exception du bouton VOLUME +/-) pour répéter l'alarme pendant 5 minutes. Lorsque la fonction de répétition est active, l'icône de répétition (Snooze) clignotera sur l'écran de la radio.
- Sélectionnez **[View]** à l'étape 3 pour afficher les paramètres de l'alarme sélectionnée à l'étape 2. Appuyez plusieurs fois sur le bouton SELECT pour faire défiler tous les paramètres.
- Si le mode d'alarme est réglé sur FM, DAB, CD, USB ou SD, mais que le mode sélectionné n'est pas disponible lorsque l'alarme sonne, la radio basculera automatiquement sur l'alarme sonore de type buzzer.

Réglage de la minuterie de mise en veille (Sleep)

La minuterie de mise en veille (Sleep) vous permet d'éteindre automatiquement la radio après un délai prédéfini et peut être réglée de 10 à 120 minutes par incréments de 10 minutes. Appuyez plusieurs fois sur le bouton de la minuterie SLEEP pour configurer la minuterie de mise en veille.

Lorsque la minuterie de mise en veille (Sleep) est activée, l'icône Sleep s'affichera sur le côté gauche de l'écran de la radio. La durée restante de la minuterie de mise en veille peut être affichée en appuyant sur la touche SLEEP une fois la minuterie de mise en veille réglée et elle peut être annulée en appuyant plusieurs fois sur la touche SLEEP jusqu'à ce que **[Sleep off]** (Fonction de mise en veille désactivée) soit sélectionné.

Utiliser des écouteurs

Tout casque doté d'une prise jack de 3,5mm peut être connecté à la prise HEADPHONES à l'arrière de la radio. Connectez simplement la prise jack de 3,5mm du casque à la prise pour commencer à écouter la radio à l'aide du casque. Après avoir connecté un casque à la prise, les haut-parleurs de la radio seront coupés.

IMPORTANT:

Une pression sonore excessive dans les casques et les écouteurs peut entraîner une perte de l'audition. Afin de protéger votre audition, n'écoutez pas à des niveaux de volume élevés pendant de longues périodes.



Prise de sortie Line Out

Une prise de sortie Line out stéréo de 3,5mm est fournie à l'arrière de votre système audio pour permettre au signal audio d'être transmis à un amplificateur externe ou à un autre appareil audio. L'insertion d'un câble audio dans cette prise ne coupera pas le haut-parleur interne. Réglez le contrôle du volume sur un niveau bas si vous le souhaitez (niveau minimum = 1). Régler le volume sur MIN peut entraîner la mise en sourdine de la prise Line Out.

Charger avec la prise USB

La prise USB ne peut alimenter la clé USB qu'avec 1A 5V maximum et la plupart des modèles d'iPhone. Cependant, il ne prend pas en charge les disques durs externes et tous les téléphones portables et appareils électroniques.

IMPORTANT:

Ne connectez pas cette prise USB au port USB de votre PC, car

cela pourrait très probablement provoquer une panne des unités.

Retirer l'antenne

L'antenne télescopique intégrée convient à la plupart des applications. Dans certains endroits, si les conditions de réception sont mauvaises, une antenne externe peut être plus adaptée. À cet effet, l'antenne télescopique peut être retirée pour permettre la connexion à une antenne externe à l'aide d'un câble coaxial.

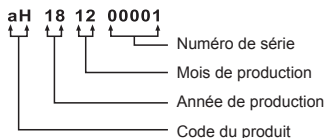
Retirez d'abord les deux petites vis qui maintiennent le couvercle du connecteur d'antenne en place à l'aide d'un petit tournevis cruciforme. Puis à l'aide d'une clé adaptée (plate de 11mm de chaque extrémité), retirez l'antenne télescopique en la faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre vue de l'arrière du produit.

Cela exposera un connecteur de type F auquel un câble coaxial peut ensuite y être connecté.

11. Caractéristiques

Puissance requise	
Alimentation secteur	100-240 V CA, 50/60 Hz, 32W
Pile (Télécommande)	2 x AAA
Couverture de fréquence	
FM	87.5-108 MHz
DAB+	174.928-239.200 MHz
Bluetooth	
Version Bluetooth	5.0
Profil Bluetooth pris en charge	A2DP, AVRCP
Codecs Bluetooth pris en charge	SBC et AAC
Puissance d'émission	Classe de puissance 2
Portée du Bluetooth	environ 10m (30pieds)
Fréquence Bluetooth et puissance transmise maximale	2402MHz ~ 2480MHz: +4dBm (Bluetooth EDR)
Caractéristiques du circuit	
Puissance de sortie	2 x 7 watts
Prise casque	3,5mm de diamètre
Prise Aux In	3,5mm de diamètre
Prise de sortie Line Out	3,5mm de diamètre
Système d'antenne	Antenne télescopique FM
	Antenne télescopique DAB+
Plage de température de fonctionnement	
de 0°C à + 35°C	

※ L'étiquette du code-barres sur le produit est définie ci-dessous:



La Société se réserve le droit de modifier les caractéristiques sans avertissement.



Si à l'avenir vous devez vous débarrasser de ce produit, veuillez noter que: Les produits électriques ne peuvent pas être jetés avec le reste des déchets ménagers. Si possible, amenez l'appareil à un centre de recyclage. Vérifiez auprès de votre municipalité ou de votre détaillant pour en savoir plus sur le recyclage. (Directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques)



La marca de Bluetooth® y sus logotipos son marcas registradas pertenecientes a Bluetooth SIG, Inc. y el uso de dichas marcas por SANGEAN ELECTRONICS INC. se realiza bajo licencia.

1. Importantes instrucciones de seguridad

1. Lea estas instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Observe todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No use este aparato cerca del agua.
6. Límpielo solo con un paño seco.
7. No bloquee ninguna de las aberturas de ventilación. Instale según las instrucciones del fabricante.
8. No instale cerca de fuentes de calor, como radiadores, estufas, fuegos de cocina u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
9. No eluda el propósito de seguridad del enchufe polarizado o del tipo de toma de tierra. Un enchufe polarizado tiene dos hojas, siendo una más ancha que la otra. Un enchufe del tipo de toma de tierra tiene dos hojas y una clavija de toma de tierra. La hoja ancha o la tercera clavija se le proporcionan por su seguridad. Si el enchufe no se ajustara a su toma de corriente, consulte a un electricista para que se encargue de la sustitución de la toma obsoleta.
10. Evite pisar o pellizcar el cable de alimentación, especialmente en la parte del enchufe, ladrones y el lugar en que este sale del aparato.
11. Utilice únicamente accesorios especificados por el fabricante.
12. Coloque el aparato sobre un carrito, soporte, pie de apoyo o mesa que haya sido especificado por el fabricante o vendido con el televisor. Cuando use el televisor en combinación con un carrito, tenga cuidado al desplazarlos juntos, para evitar las lesiones que podría producir un vuelco de ambos.
13. Desenchufe este aparato durante las tormentas o cuando no vaya a usarlo por un período prolongado.
14. Para su reparación, acuda a personal cualificado. Será necesario reparar el equipo cuando este haya resultado dañado en cualquier modo, como en el cable de alimentación o el enchufe, cuando se haya derramado líquido o haya caído algún objeto en la unidad, si el aparato ha sido expuesto a la lluvia o la humedad, cuando no funcione con normalidad o en caso de que se haya caído y recibido un impacto.
15. Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad.
16. La marca de peligro de descarga eléctrica y los símbolos gráficos asociados están presentes en la parte posterior de la unidad.
17. El aparato no debe ser expuesto a goteos ni salpicaduras y no deberán colocarse objetos que contengan líquidos sobre este.
18. Una presión sonora excesiva en los oídos procedente de los auriculares podrían dañar su capacidad auditiva. Un ajuste del ecualizador por encima del nivel neutro puede causar mayores voltajes de señal en la salida para los oídos y los auriculares.
19. El enchufe deberá encontrarse cerca de la radio y ser fácilmente accesible, de modo que, en caso de emergencia, para desconectarlo con rapidez baste con desenchufarlo de la toma de corriente.
20. El dispositivo desconectado deberá permanecer operativo allá donde el enchufe o el acoplador del aparato se usen como elementos de desconexión.
21. Para evitar posibles daños auditivos, no escuche a un volumen elevado durante largos periodos.



PRECAUCIÓN:

Estas instrucciones de mantenimiento son para el uso exclusivo de personal cualificado. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no lleve a cabo ninguna tarea de mantenimiento que no esté incluida en las instrucciones de funcionamiento, a menos que esté cualificado para ello.

2. Presentación

Descripción general de la unidad principal y del mando a distancia

- 1 Altavoz
- 2 Botón de encendido
- 3 Sensor de infrarrojos
- 4 Botón de volumen + / -
- 5 Pantalla LCD
- 6 Botón de reproducir / pausar
- 7 Botón de repetir / grabar
- 8 Botón de seleccionar / parar
- 9 Ranura para CD
- 10 Indicador de Bluetooth
- 11 Botón de expulsión del CD
- 12 Botón de sintonizar hacia arriba / abajo, siguiente / anterior, avance / rebobinado rápido
- 13 Botón de alarma
- 14 Botón de apagado automático / establecer hora
- 15 Botón de ecualizador / vinculación Bluetooth
- 16 Botón de carpeta +
- 17 Botón de información / menú
- 18 Botón de media (CD / SD / USB)
- 19 Botón de fuente (DAB / FM / auxiliar / Bluetooth)
- 20 Antena DAB / FM
- 21 Ranura para tarjeta SD
- 22 Puerto USB para reproducir / grabar audio
- 23 Toma de entrada de CA (100-240 V, 50/60 Hz, 32W)
- 24 Puerto USB para carga (5V / 1A)
- 25 Puerto USB-B
- 26 Toma de entrada auxiliar
- 27 Toma de salida de línea
- 28 Toma de auriculares

NOTA:

Todos los botones de la radio son botones táctiles que no se pueden presionar físicamente. Para usarlos, simplemente presiónelos o manténgalos presionados. Si un botón tiene una función adicional (estas funciones están marcadas con un punto encima del botón en la propia radio), mantenga presionado el botón para usar esa función.

Mando a distancia

- a Botón de encendido
- b Botón de silenciar
- c Botones numéricos
- d Botón de carpeta hacia arriba
- e Botón de sintonizar hacia abajo
- f Botón de menú
- g Botón de grabar
- h Botón de media (CD / SD / USB)
- i Botón de apagado automático
- j Botón de repetir
- k Botón de ecualizador / vinculación Bluetooth
- l Botón de aleatorio

- (M) Botón de alarma
- (N) Botón de fuente (DAB / FM / auxiliar / Bluetooth)
- (O) Botón de sintonización automática
- (P) Botón de carpeta hacia abajo
- (Q) Botón de reproducir / pausar
- (R) Botón de sintonizar hacia arriba
- (S) Botón de seleccionar / parar
- (T) Botón de información
- (U) Botones de volumen + / -
- (V) Botón de expulsión del CD

NOTA:

Todas las instrucciones del manual usan los controles de la propia radio. Si desea usar el mando a distancia en su lugar, use los botones correspondientes del mando a distancia. Algunas funciones, como la función de silenciar y aguardar / seleccionar presintonías solo pueden controlarse usando el mando a distancia.

Pantalla LCD

- (A) Pantalla del texto
- (B) Indicador de alarma 1
- (C) Indicador de posposición
- (D) Indicador de apagado automático
- (E) Indicador de volumen
- (F) Indicador de a. m. / p. m.
- (G) Pantalla de la hora
- (H) Indicador de FM
- (I) Indicador de DAB
- (J) Indicador de CD
- (K) Indicador de estéreo
- (L) Indicador de SD
- (M) Indicador de USB
- (N) Indicador de MP3
- (O) Indicador de WMA
- (P) Indicador de repetir todo
- (Q) Indicador de repetir carpeta
- (R) Indicador de repetir una
- (S) Indicador de auxiliar
- (T) Indicador de alarma 2

3. Primeros pasos

Encontrar una ubicación adecuada para la radio

Tras sacar la radio de la caja, tenga en cuenta las siguientes pautas a la hora de buscar una ubicación adecuada para la radio:

- Coloque la radio en una superficie plana y uniforme, como una mesa.
- No coloque la radio cerca de fuentes de calor.
- Asegúrese de que haya suficiente espacio alrededor de la radio para permitir una ventilación adecuada.

Preparar el mando a distancia

El mando a distancia de la radio funciona con 2 baterías AAA. Para colocar las baterías:

1. Abra el compartimento de la batería en la parte posterior del mando a distancia.
2. Inserte 2 baterías AAA en el compartimento de la batería con las polaridades como se muestran en el diagrama de dentro del

compartimento de la batería.

3. Cierre de nuevo el compartimento de la batería.

Conectar la radio a la red eléctrica

La DDR-53BT puede alimentarse usando el cable de alimentación de CA suministrado. Antes de conectar el enchufe del cable de alimentación de CA a una toma de pared, asegúrese de que el voltaje que suministra la toma esté dentro del rango admitido, el cual se encuentra impreso en la parte posterior de la radio (100-240 V ~ 50/60 Hz).

Si este fuera el caso, primero conecte el conector del cable de alimentación a la radio y, a continuación, inserte el enchufe del cable de alimentación en la toma de pared.

Uso inicial

Después de alimentar la DDR-53BT por vez primera, la pantalla de la radio mostrará una hora parpadeando, lo que indica que la hora aún no se ha establecido, y la fecha predeterminada. Para establecer la fecha y hora automáticamente, siga estos pasos:

1. Antes encender la radio, extienda con cuidado la antena en la parte posterior de la radio.
2. Encienda la radio usando el botón de encendido.
3. La radio se encenderá en el modo DAB y buscará automáticamente emisoras DAB.
4. Una vez que se complete la búsqueda, la radio mostrará una lista con todas las emisoras encontradas. Use el botón de sintonizar hacia arriba / abajo para recorrer la lista, seleccione la emisora deseada y presione el botón de seleccionar para sintonizar la emisora seleccionada.
5. Tras sintonizar la emisora deseada, la hora y fecha deberían actualizarse automáticamente a la hora y fecha actual.

NOTA:

Si la radio no pudiese encontrar ninguna emisora DAB, también es posible sincronizar automáticamente la hora y fecha sintonizando una emisora de radio FM que transmita información RDS. Para más detalles, consulte el capítulo 5 "Escuchar la radio FM".

Establecer manualmente la hora y fecha

Si la hora no puede establecerse siguiendo las instrucciones anteriores o si desea establecer la hora usted mismo, siga estos pasos:

1. Mantenga presionado el botón de establecer hora.
2. El modo de hora parpadeará en la pantalla de la radio.
3. Presione el botón de sintonizar hacia arriba / abajo para seleccionar el formato de 24 o 12 horas, y presione el botón de seleccionar para confirmar su selección. Si selecciona el modo de 12 horas, después de que se establezca la hora, esta se mostrará con un indicador de a. m. / p. m.
4. Tras establecer el modo de la hora, se le pedirá que establezca la hora, minutos, años, mes y fecha.
5. Presione el botón de sintonizar hacia arriba / abajo para seleccionar un valor y presione el botón de seleccionar para confirmar.

NOTA:

Si selecciona el modo de 12 horas en el paso 3, asegúrese de que a. m. / p. m. (se muestra delante de la hora) esté correctamente seleccionado al establecer la hora actual.

Configurar el ecualizador de la radio

El sonido de la radio puede ajustarse para que se adapte a su gusto personal para el material que esté escuchando. La radio tiene 6 modos de ecualizador preestablecidos para elegir. Alternativamente, también puede configurar el nivel de graves y agudos usted mismo.

Para configurar el ecualizador, siga los siguientes pasos:

1. Encienda la radio usando el botón de encendido.
2. Presione repetidamente el botón del ecualizador para seleccionar uno de los modos de ecualizador preestablecidos.
 - Plano
 - Jazz

- Rock
 - Clásica
 - Pop
 - Noticias
 - Agudos
 - Graves
3. Al seleccionar **[Treble]** (agudos) o **[Bass]** (graves), use el botón de sintonizar hacia arriba / abajo para configurar el nivel de agudos o graves. El nivel actual se muestra en la pantalla de la radio mediante un gráfico de barras.
4. Tras seleccionar el modo de ecualizador o el nivel de agudos / graves deseado, seleccione el botón de seleccionar o simplemente espere hasta que la radio vuelva a la pantalla de reproducción.

Configurar la radio usando el menú

La DDR-53BT cuenta con un menú principal para cada uno de los diferentes modos. En la mayoría de los casos, estos menús contienen varios elementos específicos del modo y algunos elementos generales que se aplican en cualquier modo.

Esta sección enumerará los elementos generales que pueden encontrarse en la mayoría de los menús de la radio. Los elementos que son específicos de terminados modos, se enumerarán más adelante en este manual en sus capítulos respectivos.

Para abrir el menú de un modo determinado, seleccione el modo usando el botón de fuente o medio y, a continuación, mantenga presionado el botón de información / menú. Puede recorrer el menú usando el botón de sintonizar hacia arriba / abajo y los elementos pueden seleccionarse usando el botón de seleccionar. El menú puede cerrarse esperando varios segundos sin realizar ninguna acción o presionando de nuevo el botón de menú / información.

En la mayoría de los menús de la radio, se pueden encontrar los siguientes elementos generales:

- **[Backlight]** (Retroluminación): seleccione esta opción para configurar el nivel de retroluminación de la radio de 1 (el más oscuro) a 7 (el más brillante).
- **[Touch Pad Set]** (Configuración del panel táctil): seleccione esta opción para configurar la sensibilidad del panel táctil. Las opciones disponibles son **[Low]** (baja), **[Normal]** y **[High]** (alta).
- **[Loudness]** (Compensación): seleccione esta opción para activar o desactivar la función de compensación de la radio.
- **[Auto update]** (Actualización automática): seleccione esta opción para configurar cómo se debe actualizar la hora y fecha de la radio. Las opciones disponibles son **[From Any]** (Desde cualquiera) (desde DAB o FM), **[From DAB]** (Desde DAB), **[From FM]** (Desde FM), y **[No update]** (No actualizar).
- **[SW version]** (Versión del software): seleccione esta opción para ver la versión del software DAB, CD y BT de la radio.
- **[Factory reset]** (Restablecimiento de los valores de fábrica): seleccione esta opción para restablecer la radio a la configuración predeterminada de fábrica. Tras la confirmación, todos los ajustes de usuario se borrarán.
- **[Software Update]** (Actualización del software): seleccione esta opción para actualizar el software de la radio. Para actualizar el software, debe conectarse un dispositivo USB que contenga la actualización del software al puerto USB-B.

4. Escuchar la radio DAB

Sintonizar emisoras DAB

Para sintonizar emisoras de radio DAB, siga estos pasos:

1. Encienda la radio usando el botón de encendido.
2. Seleccione el modo de radio DAB presionando repetidamente el botón de fuente.
3. Si es la primera vez que se usa el modo de radio DAB, la radio realizará una búsqueda completa de forma automática para encontrar todas las emisoras de radio DAB disponibles. Durante el proceso de búsqueda, a medida que se detecten nuevas emisoras, el contador de emisoras aumentará y las emisoras se agregarán a la lista que está guardada en la radio. La barra del gráfico indica el progreso de la búsqueda.

4. Cuando la búsqueda se haya completado, la radio mostrará todas las emisoras que se hayan encontrado.
5. Use el botón de sintonizar hacia arriba / abajo para recorrer la lista de emisoras y presione el botón de seleccionar para sintonizar una emisora.

NOTA:

Antes de seleccionar el modo de radio DAB y realizar una búsqueda, asegúrese de que la antena en la parte posterior de la radio esté completamente extendida y de que la recepción de la radio sea buena.

Guardar y seleccionar presintonías DAB

La DDR-53BT cuenta con 10 presintonías para la banda DAB. Una emisora de radio DAB puede guardarse como una presintonía sintonizándola y, a continuación, manteniendo presionado uno de los botones numéricos del mando a distancia. Las presintonías pueden seleccionarse simplemente presionando el botón numérico correspondiente en el mando a distancia.

El menú de radio DAB

El menú de radio DAB contiene los siguientes elementos relacionados únicamente con el modo de radio DAB:

- **[Station list]** (Lista de emisoras): seleccione esta opción para mostrar todas las emisoras de radio DAB que se encontraron y sintonizar una de ellas. Si anteriormente no se encontró ninguna emisora, la radio realizará una nueva búsqueda completa.
- **[Full scan]** (Búsqueda completa): seleccione esta opción para realizar una búsqueda completa y guardar todas las emisoras de radio DAB encontradas en la lista de emisoras.
- **[Manual tune]** (Sintonización manual): seleccione esta opción para sintonizar manualmente un canal / frecuencia DAB.
- **[DRC]:** El control de rango dinámico (Dynamic Range Control, también conocido como DRC) puede hacer que los sonidos más bajos sean más fáciles de escuchar cuando la radio se usa en un ambiente ruidoso al reducir el rango dinámico de la señal de audio. Seleccione esta opción para configurar el nivel de DRC. Las opciones disponibles son:
 - * **[DRC high]** (DRC alto): el DRC se establece como es enviado por la emisora.
 - * **[DRC low]** (DRC bajo): el nivel de DRC se establece a 1 / 2 del enviado por la emisora.
 - * **[DRC off]** (DRC apagado): el DRC se desactiva. El DRC de la transmisión se ignorará. Esta es la configuración predeterminada.
- **[Station Order]** (Orden de las emisoras): seleccione esta opción para configurar el orden de las emisoras DAB. Las opciones disponibles son **[Alphanumeric]** (Alfanumérico), **[Active]** (Activas) y **[Multiplex]**.
- **[Prune Station]:** (Depurar emisoras) seleccione esta opción para eliminar todas las emisoras no disponibles de la lista de emisoras.

Mostrar información de DAB en pantalla

Cuando escuche una transmisión de radio DAB, presione repetidamente el botón de INFORMACIÓN / MENU para recorrer la siguiente información en la pantalla de la radio:

- Texto
- Tipo de programa
- Nombre del multiplex
- Fecha y hora de hoy
- Frecuencia
- Tasa de bits y tipo de audio
- Intensidad
- Error de señal

Si la transmisión que se está recibiendo es en estéreo, el indicador de estéreo se mostrará en la parte superior derecha de la pantalla de la radio.

5. Escuchar la radio FM

Sintonizar emisoras FM

Para sintonizar emisoras de radio FM, siga estos pasos:

1. Encienda la radio usando el botón de encendido.
2. Seleccione el modo de radio FM presionando repetidamente el botón de fuente.
3. Mantenga presionado el botón de sintonizar hacia arriba / abajo para sintonizar automáticamente una emisora de radio FM con una frecuencia más alta o más baja respectivamente. La radio dejará de buscar cuando encuentre una emisora lo suficientemente fuerte. En pantalla se mostrará la frecuencia de la señal que se ha encontrado junto con "RDS" si la información RDS está disponible. Si la transmisión que se está recibiendo es en estéreo, el indicador de estéreo se mostrará en la parte superior derecha de la pantalla de la radio.
4. Si fuera necesario, presione el botón de sintonizar hacia arriba / abajo para ajustar la frecuencia a intervalos de 0.05MHz.
5. Repita los pasos 3 y 4 para sintonizar otras emisoras de radio.

NOTA:

Antes de seleccionar el modo de radio FM y sintonizar emisoras, asegúrese de que la antena en la parte posterior de la radio esté completamente extendida y de que la recepción de la radio sea buena.

Guardar y seleccionar presintonías FM

La DDR-53BT cuenta con 10 presintonías para la banda FM. Una emisora de radio FM puede guardarse como una presintonía sintonizándola y, a continuación, manteniendo presionado uno de los botones numéricos del mando a distancia. Las presintonías pueden seleccionarse simplemente presionando el botón numérico correspondiente en el mando a distancia.

El menú de radio FM

El menú de radio FM contiene los siguientes elementos relacionados únicamente con el modo de radio FM:

- **[Scan setting]** (Ajustes de búsqueda): seleccione esta opción para configurar si la radio solo debe buscar señales fuertes o si debe buscar todas las señales al mantener presionado sintonizar hacia arriba / abajo. Seleccione **[Local]** para buscar solo señales fuertes o **[Distant]** (Lejana) para buscar todas las señales.
- **[Audio setting]** (Ajustes de audio): seleccione esta opción para configurar si la radio solo debe reproducir emisoras FM en mono. Seleccione **[Stereo]** (Estéreo) para reproducir en estéreo (cuando esté disponible) o seleccione **[Mono only]** (Solo mono) para forzar mono. Forzar a la radio a reproducir transmisiones FM en mono puede ayudar a reducir el ruido al escucharlas.

Mostrar información de FM en pantalla

Cuando escuche una emisora de radio FM que también transmita información RDS ("RDS" se muestra en la pantalla), presione repetidamente el botón de información / menú para recorrer la siguiente información en la pantalla de la radio:

- Mensaje de texto
- Tipo de programa
- Tipo de recepción (estéreo / mono)
- Fecha y hora de hoy

Si no hay información RDS disponible, la radio no podrá mostrar el mensaje de texto ni el tipo de programa. Sin embargo, mostrará el tipo de recepción y la fecha y hora de hoy.

6. Escuchar audio por Bluetooth

Para poder transmitir música por Bluetooth a la radio, necesita vincular el dispositivo Bluetooth con la DDR-53BT. La vinculación crea un "vínculo" para que dos dispositivos puedan reconocerse entre sí.

Vincular el dispositivo Bluetooth por primera vez

1. Encienda la radio usando el botón de encendido.

2. Seleccione el modo Bluetooth presionando repetidamente el botón de fuente. El indicador de Bluetooth parpadeará, indicando que la radio es detectable.
3. Active el Bluetooth en el dispositivo Bluetooth (consulte el manual del dispositivo Bluetooth si no está seguro de cómo activar el Bluetooth).
4. Vaya a la lista de Bluetooth en el dispositivo Bluetooth y seleccione el dispositivo llamado "DDR-53BT".

NOTA: En algunos dispositivos Bluetooth con versión de Bluetooth 2.1 o anterior, es posible que se le solicite introducir un código de acceso. En dicho caso, introduzca el código de acceso "0000".

5. Una vez que los dispositivos se hayan vinculado y conectado, se reproducirá un tono de confirmación en la radio, el indicador de Bluetooth se encenderá de forma constante y la pantalla de la radio mostrará el nombre, artista y álbum de la canción actual y el nombre del dispositivo Bluetooth conectado. Ahora podrá reproducir música en su dispositivo Bluetooth y transmitirla a través del altavoz de la radio.

NOTAS:

- Si 2 dispositivos Bluetooth se vinculan por primera vez, ambos deben buscar la radio, esta mostrará su disponibilidad en ambos dispositivos. Sin embargo, si un dispositivo se vincula primero con la unidad, el otro dispositivo Bluetooth no podrá encontrarla en la lista.
- Si lleva su dispositivo Bluetooth fuera del rango de alcance, la conexión entre su dispositivo y la radio se desconectará temporalmente. La radio se reconectará automáticamente si el dispositivo Bluetooth se lleva de nuevo dentro del rango de alcance. Tenga en cuenta que durante el periodo de desconexión, ningún otro dispositivo Bluetooth puede vincularse con la radio.
- Si "DDR-53BT" se muestra en la lista de dispositivos Bluetooth pero el dispositivo Bluetooth no puede conectarse con ella, elimine el elemento de la lista y vincule de nuevo el dispositivo Bluetooth con la radio siguiendo los pasos descritos anteriormente.
- El rango de funcionamiento efectivo entre la radio y el dispositivo Bluetooth vinculado es de aproximadamente 10 metros (30 pies). Cualquier obstáculo entre el sistema y el dispositivo puede reducir el rango de funcionamiento.
- El rendimiento de la conectividad Bluetooth puede variar dependiendo del dispositivo Bluetooth conectado. Consulte las capacidades Bluetooth del dispositivo antes de conectarlo a la radio. Según el dispositivo Bluetooth usado, es posible que no todas las funciones sean compatibles.
- Con algunos teléfonos móviles, hacer / recibir llamadas, mandar mensajes, correos electrónicos o cualquier otra actividad no relacionada con la transmisión de audio, podría silenciar la transmisión de audio por Bluetooth o incluso desconectarse temporalmente del dispositivo. Tal comportamiento es una función del dispositivo Bluetooth y no indica que haya un problema con su DDR-53BT.

Reproducir audio en el modo Bluetooth

Una vez que haya conectado exitosamente la radio con el dispositivo Bluetooth elegido, puede comenzar a reproducir música usando los controles en la radio o en el dispositivo Bluetooth conectado.

1. Una vez que la reproducción haya comenzado, la radio mostrará el título de la canción, el artista, el álbum y el dispositivo conectado en la parte inferior de la pantalla de la radio.
2. El volumen puede ajustarse tanto en la radio usando los botones de VOLUMEN + y -, como en el dispositivo Bluetooth usando el control de volumen del dispositivo.
3. La reproducción puede controlarse tanto desde la radio como desde el dispositivo Bluetooth. Presione el botón de reproducir / pausar para iniciar la reproducción de audio o para pausar / reanudar la reproducción. Presione el botón de sintonizar hacia arriba / abajo para ir a la pista anterior o siguiente, y mantenga presionado el botón de sintonizar hacia arriba / abajo para avanzar o retroceder rápidamente dentro de una pista.

NOTA:

Puede que no todos los reproductores o dispositivos respondan a todos estos controles.

Reproducir audio desde un dispositivo Bluetooth anteriormente vinculado

La DDR-53BT puede memorizar hasta 6 juegos de dispositivos Bluetooth vinculados, cuando la memoria excede esa cantidad, el dispositivo que se vinculó con la radio hace más tiempo se sobrescribirá en la memoria de la radio.

Si el dispositivo Bluetooth se ha vinculado previamente con la DDR-53BT, la radio aún lo recordará y tratará de conectarse con el dispositivo que se conectó por última vez. Si el último dispositivo Bluetooth conectado no está disponible, la radio intentará conectarse con el penúltimo.

Mostrar información del Bluetooth en pantalla

Cuando escuche audio por Bluetooth, presione repetidamente el botón de INFORMACIÓN / MENÚ para recorrer la siguiente información en la pantalla de la radio:

- Título, artista, álbum, dispositivo conectado
- Título
- Artista
- Álbum
- Dispositivo conectado

Desconectar el dispositivo Bluetooth

Para desconectar el dispositivo Bluetooth, apague el Bluetooth en el dispositivo Bluetooth, mantenga presionado el botón de ecualizador / vinculación Bluetooth en la radio o cambie a otro modo en la radio presionando el botón de fuente o media. Si desconecta el dispositivo Bluetooth mientras la radio está en el modo Bluetooth, el indicador de Bluetooth comenzará a parpadear de nuevo para indicar que la radio está disponible para vincularse nuevamente.

7. Escuchar audio desde un CD

La DDR-53BT es capaz de reproducir CD, CD-R y CD-RW, y puede reproducir tanto CD de audio normales como CD con archivos MP3 y WMA (con la excepción de archivos codificados usando WMA lossless, WMA Voice, WMA 10 professional y archivos con protección DRM).

Reproducir audio en el modo CD

1. Encienda la radio usando el botón de encendido.
2. Seleccione el modo CD presionando repetidamente el botón de media. Tras seleccionar el modo CD, en la pantalla de la radio se mostrará que está leyendo el disco y si no se ha reproducido ningún CD, se mostrará "No disc" (Sin disco).
3. Inserte un CD con la etiqueta mirando hacia arriba. En la pantalla de la radio se mostrará "Reading" (Leyendo) mientras se lee el CD.
4. Una vez que el CD se ha leído, presión el botón de reproducir / pausar para iniciar o pausar la reproducción.
5. Presione el botón de sintonizar hacia abajo para ir al inicio de la pista actual o ir a la pista anterior cuando la pista actual esté al inicio. Si la pista actual es la primera pista de una carpeta de un CD con archivos MP3 o WMA, la radio irá a la última pista de la carpeta anterior. Mantenga presionado el botón de sintonizar hacia abajo para rebobinar rápidamente dentro de una pista.
6. Presione el botón de sintonizar hacia arriba para ir a la siguiente pista. Si la pista actual es la última pista de una carpeta de un CD con archivos MP3 o WMA, la radio irá a la primera pista de la siguiente carpeta. En un CD de MP3 o WMA con varias carpetas, también puede presionar el botón de carpeta hacia arriba para ir directamente a la primera pista de la siguiente carpeta. Mantenga presionado el botón de sintonizar hacia arriba para avanzar rápidamente dentro de una pista.

7. Presione repetidamente el botón de repetir para seleccionar el modo de repetición. Los modos de repetición disponibles son:

- Repetir una pista
- Repetir una carpeta (en un CD de MP3 o WMA)
- Repetir todas las pistas
- Reproducir intros (se reproducirán los primeros 10 segundos de todas las pistas)

El indicador del modo de repetición seleccionado se mostrará en la pantalla de la radio. Tras reproducir las intros, presione el botón de repetir una vez más para volver a la reproducción normal.

8. Presione el botón de seleccionar / parar para detener la reproducción. La pantalla de la radio mostrará ahora el número total de carpetas y pistas en el CD.

NOTA:

Si usa el mando a distancia, puede volver directamente a la carpeta anterior de un disco MP3 / WMA usando el botón de carpeta hacia abajo.

Mostrar información del CD en pantalla

Al reproducir un CD de audio con archivos MP3 o WMA, presione repetidamente el botón de información / menú para recorrer la siguiente información en la pantalla de la radio:

- Nombre del archivo / título / artista / álbum
- Nombre del archivo
- Título
- Artista
- Álbum

8. Escuchar audio desde o grabar audio en un dispositivo USB o tarjeta SD

La DDR-53BT es capaz de reproducir archivos MP3 y WMA (con la excepción de archivos codificados usando WMA lossless, WMA Voice, WMA 10 professional y archivos con protección DRM) desde dispositivos USB o tarjetas SD.

Reproducir archivos desde un dispositivo USB o tarjeta SD

Para reproducir archivos de audio desde un dispositivo USB o tarjeta SD, siga estos pasos:

1. Encienda la radio usando el botón de encendido.
2. Inserte el dispositivo USB en el puerto USB o la tarjeta SD en la ranura para tarjetas SD.
3. Seleccione el modo USB o SD presionando repetidamente el botón de media. Tras seleccionar cualquiera de estos dos modos, en la pantalla de la radio se mostrará "Reading" (Leyendo) mientras la radio esté leyendo el contenido del dispositivo USB o tarjeta SD.
4. Una vez que se ha leído el contenido del dispositivo USB o de la tarjeta SD, la reproducción de la primera pista de la primera carpeta comenzará automáticamente. En pantalla se mostrará "01 001 00:00". El primer número representa el número de carpeta, el segundo, el número de pista dentro de la carpeta actual y el tercero, el tiempo de reproducción.
5. Presione el botón de reproducir / pausar para pausar o reanudar la reproducción
6. Presione el botón de sintonizar hacia abajo para ir al inicio de la pista actual o ir a la pista anterior cuando la pista actual esté al inicio. Si la pista actual es la primera pista de una carpeta, la radio irá a la última pista de la carpeta anterior. Mantenga presionado el botón de sintonizar hacia abajo para rebobinar rápidamente dentro de una pista.
7. Presione el botón de sintonizar hacia arriba para ir a la siguiente pista. Si la pista actual es la última pista de una carpeta, la radio

irá a la primera pista de la siguiente carpeta. Alternativamente, también puede presionar el botón de carpeta hacia arriba para ir directamente a la primera pista de la siguiente carpeta. Mantenga presionado el botón de sintonizar hacia arriba para avanzar rápidamente dentro de una pista.

8. Presione repetidamente el botón de repetir para seleccionar el modo de repetición. Los modos disponibles son:

- Repetir una pista
- Repetir una carpeta
- Repetir todas las pistas
- Reproducir intros (se reproducirán los primeros 10 segundos de todas las pistas)

El indicador del modo de repetición seleccionado se mostrará en la pantalla de la radio. Tras reproducir las intros, presione el botón de repetir una vez más para volver a la reproducción normal.

9. Presione el botón de seleccionar / parar para detener la reproducción. Ahora, la pantalla de la radio mostrará el número total de carpetas y pistas en el dispositivo USB o tarjeta SD.

NOTA:

Si usa el mando a distancia, puede volver directamente a la carpeta anterior usando el botón de carpeta hacia abajo.

Grabar audio en un dispositivo USB o tarjeta SD

Para grabar el audio que está siendo reproducido por la radio en un dispositivo USB o tarjeta SD, siga estos pasos:

1. Encienda la radio usando el botón de encendido.
2. Inserte el dispositivo USB en el puerto USB o la tarjeta SD en la ranura para tarjetas SD.
3. Seleccione el modo deseado y reproduzca el audio que desea grabar.
4. Mantenga presionado el botón de repetir / grabar. La radio comenzará la grabación en el dispositivo USB o tarjeta SD.
5. Mantenga presionado el botón de repetir / grabar nuevamente para detener la grabación.
6. Las grabaciones se guardan como archivos MP3 llamados "RECXXX" (siendo XXX el número de la grabación, con lo que la primera grabación sería "REC001", la segunda "REC002", etc.) en una carpeta llamada "REC" en el dispositivo de almacenamiento.

El menú USB / SD

El menú de radio USB / SD contiene los siguientes elementos relacionados únicamente con estos modos:

- **[Delete / Format]** (Borrar / Formatear): seleccione esta opción para borrar archivos o formatear el dispositivo USB o la tarjeta SD. Las opciones disponibles en este menú son **[Delete]** (Borrar) para borrar la canción que se esté reproduciendo actualmente y **[Format]** (Formatear) para formatear el dispositivo USB o la tarjeta SD.

Mostrar información de la pista en pantalla

Cuando escuche audio desde un dispositivo USB o tarjeta SD, presione repetidamente el botón de INFORMACIÓN / MENÚ para recorrer la siguiente información en la pantalla de la radio:

- Nombre del archivo / título / artista / álbum
- Nombre del archivo
- Título
- Artista
- Álbum

9. Escuchar audio usando la toma de entrada auxiliar

Puede escuchar el audio de un dispositivo externo (como un iPod o un reproductor de MP3) a través de los altavoces de la DDR-53BT. Para hacerlo, siga estos pasos:

1. Conecte el dispositivo externo a la toma de entrada auxiliar en la parte posterior de la radio usando un cable de audio de 3,5mm (no incluido).
2. Asegúrese de que tanto la radio como el dispositivo externo estén encendidos.
3. Seleccione el modo de entrada auxiliar presionando repetidamente el botón de fuente.
4. La salida de audio del dispositivo externo se reproducirá ahora a través de los altavoces de la DDR-53BT. La reproducción debe controlarse desde el dispositivo externo, mientras que el volumen puede controlarse tanto desde la radio como desde el dispositivo externo.

10. Otras funciones

Establecer las alarmas

La DDR-53BT cuenta con dos alarmas independientes que se pueden configurar de la misma manera. Para configurar las alarmas, siga estos pasos:

1. Presione el botón de alarma.
2. Use el botón de sintonizar hacia arriba / abajo para seleccionar **[Alarm 1]** (Alarma 1) o **[Alarm 2]** (Alarma 2) y presione el botón de seleccionar para confirmar la selección.
3. Seleccione **[Setting]** (Configuración) para configurar los ajustes de la alarma seleccionada en el paso 2.
4. Use los botones de sintonizar hacia arriba / abajo para configurar el estado de la alarma (encendida / apagada), la hora de la alarma, el modo de la alarma (BUZZER (zumbador) / FM / DAB / CD / USB / SD), la frecuencia de la alarma (DAILY / WEEKDAYS / WEEKENDS / ONCE) (Diaria / Días laborables / fines de semana / 1 vez) y el volumen de la alarma.
5. La alarma ya estará establecida y el indicador de la alarma activada se mostrará en la parte izquierda de la pantalla de la radio.

NOTAS:

- Cuando una alarma suene, presione el botón de encendido para apagar la alarma y volver a poner la radio en modo de espera. Presione cualquier otro botón de la radio (excepto el botón de volumen + / -) para posponer la alarma durante 5 minutos. Cuando la función de posposición está activa, el indicador de posposición parpadeará en la pantalla de la radio.
- Seleccione **[View]** (Ver) en el paso 3 para ver los ajustes de la alarma seleccionada en el paso 2. Presione repetidamente el botón de seleccionar para recorrer todos los ajustes.
- Si el modo de alarma está establecido a FM, DAB, CD, USB o SD pero el modo seleccionado no está disponible cuando suene la alarma, la radio cambiará automáticamente a la alarma de zumbador.

Establecer el temporizador de apagado automático

El temporizador de apagado automático le permite apagar automáticamente la radio una vez transcurrido un tiempo preestablecido y puede establecerse de 10 a 120 minutos, con incrementos de 10 minutos. Presione repetidamente el botón de apagado automático para configurar el temporizador de apagado automático.

Cuando el temporizador de apagado automático está activado, el indicador del temporizador de apagado automático se mostrará en el lado izquierdo de la pantalla de la radio. El tiempo restante del temporizador de apagado automático puede mostrarse presionado el botón de apagado automático después de que el temporizador de apagado automático se haya establecido. El temporizador de apagado automático puede cancelarse presionando repetidamente el botón de apagado automático hasta que se seleccione **[Sleep off]** (Apagado automático desactivado).

Uso de auriculares

Cualquier auricular que cuente con un conector de 3,5mm puede conectarse a la toma de auriculares en la parte posterior de la radio. Simplemente conecte el conector de 3,5mm de los auriculares a la toma para empezar a escuchar usando los auriculares. Una vez que los auriculares se conecten a la toma, los altavoces de la radio se silenciarán.

IMPORTANTE:

Una presión sonora excesiva de los auriculares puede provocar pérdida de audición. Para evitar posibles daños auditivos, no escuche a volumen alto durante periodos de tiempo prolongados.



Toma de salida de línea

El sistema de sonido está provisto con una toma de salida de línea estéreo de 3,5mm en la parte posterior para permitir que la señal de audio se envíe a un amplificador externo u otro dispositivo de audio. Insertar un cable de audio en esta toma no silenciará el altavoz interno. Ajuste el control de volumen a un nivel bajo si lo desea (nivel mínimo = 1). Establecer el volumen al mínimo puede provocar que la salida de línea se silencie.

Cargar con la toma USB

El conector USB únicamente puede alimentar una memoria USB con 1A y 5V como máximo y la mayoría de modelos de iPhone. Sin embargo, no es compatible con unidades de disco duro externos y todos los teléfonos móviles y dispositivos electrónicos.

IMPORTANTE:

No conecte esta toma USB con el puerto USB del PC, ya que es muy posible que las unidades se estropeen.

Retirada de la antena

La antena telescópica instalada es adecuada para la mayoría de aplicaciones. En algunos lugares, si las condiciones de recepción son malas, una antena externa podría ser más adecuada. Para este propósito, la antena telescópica puede quitarse para permitir la conexión de una antena externa usando un cable coaxial.

Primero quite los dos tornillos pequeños que sujetan la tapa del conector de la antena en su lugar usando un destornillador de estrella pequeño. A continuación, usando una llave adecuada (11mm en las caras planas), retire la antena telescópica girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj cuando se mira desde la parte posterior del producto.

Esto expondrá un conector de tipo F al que luego se puede conectar un cable coaxial.

11. Especificaciones

Requisitos de alimentación	
Fuente de alimentación	CA 100-240 V, 50/60 Hz, 32W
Batería (mando a distancia)	2 x AAA
Cobertura de frecuencia	
FM	87.5 - 108 MHz
DAB+	174.928 - 239.200 MHz
Bluetooth	
Versión de Bluetooth	5.0
Perfiles Bluetooth soportados	A2DP, AVRCP
Códecs de Bluetooth soportados	SBC y AAC
Potencia de transmisión	Clase 2
Alcance del Bluetooth	aproximadamente 10m (30pies)
Frecuencia y potencia máxima de transmisión del Bluetooth	2402MHz ~ 2480MHz: +4dBm (Bluetooth EDR)
Características del circuito	
Potencia de salida	2 x 7 vatios
Toma de auriculares	3,5mm de diámetro
Toma de entrada auxiliar	3,5mm de diámetro
Toma de salida de línea	3,5mm de diámetro
Sistema de antena	Antena telescópica FM
	Antena telescópica DAB+
Rango de temperatura de funcionamiento	
de 0°C a + 35°C	

※ El código de barras en el producto se define de la siguiente manera:



aH 18 12 00001

→ Número de serie

→ Mes de producción

→ Año de producción

→ Código del producto

La empresa se reserva el derecho de modificar las especificaciones sin notificación previa.

 Si, en lo sucesivo, usted tuviera que deshacerse de este producto, por favor, tenga en cuenta que los productos eléctricos usados no deben ser depositados junto con los desechos del hogar. Por favor, recicle allí donde se disponga de instalaciones para estos fines. Consulte a las autoridades locales o a su distribuidor sobre consejos de reciclaje (Directiva de Residuos de Equipos Eléctricos y Electrónicos)



De Bluetooth® markering en logo's zijn geregistreerde handelsmerken die eigendom zijn van Bluetooth SIG, Inc. en elk gebruik van deze merken door SANGEAN ELECTRONICS INC. is onder licentie.

1. Belangrijke veiligheidsinstructies

1. Lees deze instructies.
2. Bewaar deze instructies.
3. Neem alle waarschuwingen in acht.
4. Volg alle instructies.
5. Gebruik het apparaat niet in de buurt van water.
6. Alleen schoonmaken met een droge doek.
7. **Blokkeer de ventilatieopeningen niet. Installeer in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.**
8. **Niet installeren in de buurt van warmtebronnen, zoals radiatoren, kachels of andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte produceren.**
9. **Omzeil de veiligheidsdoeleinden van de gepolariseerde stekker niet. Een gepolariseerde stekker heeft twee pinnen, één is breder dan de ander. Een geaarde stekker heeft twee pinnen en een derde aardepin. De brede pin of derde pin is voor uw veiligheid. Als de geleverde stekker niet in uw stopcontact past moet u een elektricien raadplegen voor vervanging van het verouderde stopcontact.**
10. **Bescherm het netsnoer tegen stappen of pletten bij de stekker, het stopcontact en het punt waar ze het apparaat verlaten.**
11. **Gebruik alleen accessoires / hulpstukken die door de fabrikant zijn gespecificeerd.**
12. **Alleen gebruiken met het wagentje, standaard, driepoot, haak of tafel die gespecificeerd is door de fabrikant of verkocht met het apparaat. Beweeg, als er een wagentje wordt gebruikt, het wagentje voorzichtig om verwonding door omvallen te voorkomen.** 
13. **Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact tijdens onweer of als het apparaat voor lange tijd niet wordt gebruikt.**
14. **Laat alle onderhoud over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Er is onderhoud nodig wanneer het apparaat is beschadigd, bijvoorbeeld wanneer het netsnoer is beschadigd, er vloeistof is gemorst op of voorwerpen zijn gevallen in het apparaat zijn gevallen, het apparaat is blootgesteld aan regen of vocht, niet normaal werkt of is gevallen.**
15. **Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht om het risico van brand of elektrische schok te voorkomen.**
16. **De schokgevaar-markering en de bijbehorende afbeelding staan op de achterkant van het apparaat.**
17. **Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan druppelend of spattend water en er mogen geen voorwerpen gevuld met vloeistof op het apparaat worden geplaatst.**
18. **Extreem hoge geluidsniveaus op oor- en koptelefoons kunnen het gehoor aantasten. Hogere instellingen op de equalizer leiden tot hogere voltagesignalen op de oor- en hoofdtelefoon.**
19. **De stekker moet zich in de buurt van de radio bevinden en moet altijd eenvoudig bereikt kunnen worden, zodat u de radio eenvoudig van het lichtnet kunt ontkoppelen in geval van nood. Haal in zo'n geval gewoon de stekker uit het stopcontact.**
20. **Als de stekker of een koppelapparaat wordt gebruikt als ontkoppelapparaat, zorg er dan voor dat deze eenvoudig bereikbaar blijft.**
21. **Luister niet voor lange perioden op hoog volume om mogelijke gehoorschade te voorkomen.** 

LET OP:

Deze onderhoudsinstructies zijn alleen bedoeld voor gebruik door gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Om het risico op elektrische schokken te beperken, dient u geen onderhoud uit te voeren dat niet in de handleiding wordt beschreven, tenzij u daarvoor gekwalificeerd bent.

2. Inleiding

Overzicht van het hoofdaparaat en de afstandsbediening

- ① Luidspreker
- ② AAN / UIT-knop
- ③ Infraroodsensor
- ④ VOLUME OMHOOG / OMLAAG-knop
- ⑤ LCD-display
- ⑥ AFSPelen / PAUZEREN-knop
- ⑦ HERHALEN / OPNEMEN-knop
- ⑧ SELECT / STOPPEN-knop
- ⑨ CD-sleuf
- ⑩ Bluetooth-indicator
- ⑪ CD UITWERPEN-knop
- ⑫ AFSTEMMEN OMHOOG / OMLAAG / VOLGENDE / VORIGE / VOORUIT-SPOELEN / TERUG-SPOELEN-knop
- ⑬ ALARM-knop
- ⑭ SLAAP / TIJD INSTELLEN-knop
- ⑮ EQ / KOPPELEN VIA BLUETOOTH-knop
- ⑯ MAP OMHOOG-knop
- ⑰ INFO / MENU-knop
- ⑱ MEDIA-knop (CD / SD / USB)
- ⑲ BRON-knop (DAB / FM / AUX / Bluetooth)
- ⑳ DAB / FM-antenne
- ㉑ SD-kaartsleuf
- ㉒ USB-poort voor afspelen / opnemen audio
- ㉓ Voedingsingang (100-240 V, 50/60 Hz, 32W)
- ㉔ USB-poort voor opladen (5V / 1A)
- ㉕ USB-B-poort
- ㉖ AUX-ingang
- ㉗ LINE-uitgang
- ㉘ Hoofdtelefoonaansluiting

OPMERKING:

Alle knoppen op deze radio zijn aanraakknoppen die niet fysiek kunnen worden ingedrukt. U kunt de knoppen gebruiken door er simpelweg op te tikken of de knoppen aangetikt te houden. Als een knop een extra functie heeft (deze functies zijn gemarkeerd met een stip boven de knop of de radio zelf), kunt u de knop aangetikt houden om die functie te gebruiken.

Afstandsbediening

- a) AAN / UIT-knop
- b) MUTE-knop
- c) Numerieke knoppen
- d) MAP OMHOOG-knop
- e) AFSTEMMEN OMLAAG-knop
- f) MENU-knop
- g) RECORD button
- h) MEDIA-knop (CD / SD / USB)
- i) SLAAP-knop
- j) HERHALEN-knop
- k) EQ / KOPPELEN VIA BLUETOOTH-knop
- l) RANDOM-knop

GB

F

E

NL

D

- (M)** ALARM-knop
- (N)** BRON-knop (DAB / FM / AUX / Bluetooth)
- (O)** AUTOMATISCH AFSTEMMEN-knop
- (P)** MAP OMLAAG-knop
- (Q)** AFspeLEN / PAUZEREN-knop
- (R)** AFSTEMMEN OMHOOG-knop
- (S)** SELECT / STOPPEN-knop
- (T)** INFO-knop
- (U)** VOLUME OMHOOG / OMLAAG-knoppen
- (V)** CD UITWERPEN-knop

OPMERKING:

Alle instructies in de handleiding maken gebruik van de bedieningselementen op de radio zelf. Als u in plaats daarvan de afstandsbediening wilt gebruiken, gebruik dan de corresponderende knoppen op de afstandsbediening. Sommige functies, zoals het dempen van het geluid en het opslaan / oproepen van voorkeuzenders, kunnen alleen met de afstandsbediening worden bediend.

LCD-display

- (A)** Tekstweergave
- (B)** Alarm 1-indicator
- (C)** Sluimerindicator
- (D)** Slaapindicator
- (E)** Volume-indicator
- (F)** AM / PM-indicator
- (G)** Tijdweergave
- (H)** FM-indicator
- (I)** DAB-indicator
- (J)** CD-indicator
- (K)** Stereo-indicator
- (L)** SD-indicator
- (M)** USB-indicator
- (N)** MP3-indicator
- (O)** WMA-indicator
- (P)** Alles herhalen-indicator
- (Q)** Map herhalen-indicator
- (R)** Eén herhalen-indicator
- (S)** AUX-indicator
- (T)** Alarm 2-indicator

3. Aan de slag

Een geschikte plaats voor de radio vinden

Nadat u de radio uit de doos hebt gehaald, dient u rekening te houden met de volgende richtlijnen bij het vinden van een geschikte plaats voor de radio:

- Plaats de radio op een vlakke, egale ondergrond, zoals een tafel.
- Plaats de radio niet in de buurt van warmtebronnen.
- Zorg ervoor dat er voldoende ruimte wordt vrijgelaten rond de radio voor goede ventilatie.

De afstandsbediening voorbereiden

De afstandsbediening van de radio vereist twee AAA-batterijen om te werken.

De batterijen plaatsen:

1. Open het batterijvak op de achterkant van de afstandsbediening.

2. Plaats twee AAA-batterijen in het batterijvak in de richting die is aangegeven in het diagram in het batterijvak.
3. Sluit het batterijvak weer.

De radio aansluiten op het lichtnet

De DDR-53BT kan worden gevoed via het meegeleverde netsnoer. Controleer voordat u de stekker van het netsnoer in een stopcontact steekt of de spanning van het stopcontact binnen het ondersteunde bereik valt dat is afgedrukt op de achterkant van de radio (100-240 V ~ 50/60 Hz).

Als dit het geval is, sluit u eerst de connector van het netsnoer aan op de radio en vervolgens steekt u de stekker van het netsnoer in het stopcontact.

Eerste gebruik

Nadat u uw DDR-53BT voor het eerst voorziet van stroom, knippert de tijd op het display van de radio om aan te geven dat de tijd nog niet is ingesteld en wordt de standaard datum weergegeven. Volg deze stappen om de tijd en datum in te stellen:

1. Strek de antenne op de achterkant van de radio voorzichtig uit voordat u de radio inschakelt.
2. Schakel de radio in met de AAN / UIT-knop.
3. De radio schakelt in de DAB-modus in en scant automatisch naar DAB-zenders.
4. Zodra de scan is voltooid, geeft de radio alle gevonden zenders weer. Gebruik de knop AFSTEMMEN OMHOOG / OMLAAG om door de lijst met zenders te bladeren, selecteer de gewenste zender en tik op SELECT om af te stemmen op de geselecteerde zender.
5. Nadat de radio is afgestemd op de geselecteerde zender, worden de tijd en datum automatisch bijgewerkt naar de huidige tijd en datum.

OPMERKING:

Als de radio geen DAB-zenders kan vinden, is het ook mogelijk de tijd en datum automatisch te synchroniseren door af te stemmen op een FM-zenders die RDS-informatie uitzendt. Raadpleeg hoofdstuk 5 'Luisteren naar FM-radio' voor meer informatie over deze mogelijkheid.

De tijd en datum handmatig instellen

Als de tijd en datum niet automatisch kunnen worden ingesteld met behulp van de bovenstaande instructies of als u de tijd en datum zelf wilt instellen, volg dan deze stappen:

1. Houd de knop TIJD INSTELLEN aangetikt.
2. De tijdmodus knippert op het display van de radio.
3. Tik op AFSTEMMEN OMHOOG / OMLAAG om '24 Hours' (24 uur) of '12 Hours' (12 uur) te selecteren en tik vervolgens op SELECT om uw keuze te bevestigen. Als de 12-uursmodus wordt geselecteerd, wordt de tijd, nadat deze is ingesteld, weergegeven met een AM / PM-indicator.
4. Na het instellen van de tijdmodus wordt u gevraagd om het uur, de minuten, het jaar, de maand en de dag in te stellen.
5. Tik op AFSTEMMEN OMHOOG / OMLAAG om voor al deze opties een waarde te selecteren en tik vervolgens ter bevestiging op SELECT.

OPMERKING:

Als de 12-uursmodus wordt geselecteerd in stap 3, zorg er dan voor dat AM / PM (vóór de tijd weergegeven) ook correct wordt ingesteld tijdens in instellen van het huidige uur.

De equalizer van de radio instellen

Het geluid van uw radio kan worden aangepast aan de hand van uw persoonlijke smaak en het materiaal dat u beluistert. De radio beschikt over 6 vooraf ingestelde equalizermodi waaruit u kunt kiezen. U kunt het niveau van de lage tonen (bas) en hoge tonen (treble) ook zelf instellen.

Volg deze stappen om de equalizer in te stellen:

1. Schakel de radio in met de AAN / UIT-knop.
2. Tik herhaaldelijk op EQ om een van de vooraf ingestelde equalizermodi te selecteren:
 - Flat (de tonen worden niet aangepast)

- Jazz
 - Rock
 - Classic (klassiek)
 - Pop
 - News (nieuws)
 - Treble (hoge tonen)
 - Bass (lage tonen)
3. Als u **[Treble]** of **[Bass]** selecteert, gebruik dan AFSTEMMEN OMHOOG / OMLAAG om het niveau van de hoge tonen of lage tonen in te stellen. Het huidige niveau wordt op het display van de radio aangegeven met een balkje.
4. Na het selecteren van de gewenste equalizermodus of het niveau van de hoge tonen en lage tonen, tikt u op SELECT of wacht u simpelweg tot de radio terugschakelt naar de afspelweergave.

De radio configureren met het menu

Uw DDR-53BT heeft een hoofdmenu voor elk van de verschillende modi. In de meeste gevallen bevatten deze menu's enkele items die specifiek voor de geselecteerde modus zijn en een aantal algemene items die worden toegepast in elke modus.

In dit gedeelte vindt u de algemene items die u in de meeste menu's van de radio kunt vinden. De items die specifiek voor bepaalde modi zijn, zullen verderop in deze handleiding in de respectievelijke hoofdstukken voor die modi worden opgesomd.

U kunt het menu voor een modus openen door de modus te selecteren met behulp van de knop BRON of MEDIA en vervolgens de knop INFO / MENU aangetikt te houden. U kunt met AFSTEMMEN OMHOOG / OMLAAG navigeren in het menu en u kunt items selecteren met SELECT. Het menu kan worden gesloten door enkele seconden te wachten zonder op knoppen te tikken of door nogmaals op MENU / INFO te tikken.

In de meeste menu's van de radio vindt u de volgende items:

- **[Backlight]:** Selecteer deze optie om de helderheid van de achtergrondverlichting van de radio in te stellen van 1 (donkerste) tot 7 (helderste).
- **[Touch Pad Set]:** Selecteer deze optie om de gevoeligheid van het touchpad van de radio in te stellen. De beschikbare opties zijn **[Low]** (laag), **[Normal]** (normaal), **[High]** (hoog).
- **[Loudness]:** Selecteer deze optie om de loudness-functie van de radio in of uit te schakelen.
- **[Auto update]:** Selecteer deze optie om te configureren hoe de tijd en datum van de radio moeten worden bijgewerkt. De beschikbare opties zijn **[From Any]** (DAB of FM), **[From DAB]**, **[From FM]** en **[No update]** (niet bijwerken).
- **[SW version]:** Selecteer deze optie om de softwareversie van de radio voor de functies DAB, CD en BT te bekijken.
- **[Factory reset]:** Selecteer deze optie om de instellingen van de radio te herstellen naar de standaard fabrieksinstellingen. Na bevestiging worden alle gebruikersinstellingen gewist.
- **[Software Update]:** Selecteer deze optie om de software van de radio bij te werken. Als u de software wilt bijwerken, moet u een USB-apparaat met de software-update aansluiten op de USB-B-poort.

4. Luisteren naar DAB-radio

Afstemmen op DAB-zenders

Volg deze stappen om af te stemmen op DAB-radiozenders:

1. Schakel de radio in met de Aan / uit-knop.
2. Selecteer de DAB-modus door herhaaldelijk op BRON te tikken.
3. Als de DAB-radiomodus voor het eerst wordt gebruikt, voert de radio automatisch een volledige scan uit om alle beschikbare DAB-radiozenders te vinden. De zenderteller wordt opgehoogd als er tijdens het scannen nieuwe zenders worden gevonden en de gevonden zenders worden toegevoegd aan de lijst die is opgeslagen in de radio. De balk op het display van de radio geeft de voortgang van de scan aan.
4. Als het scannen is voltooid, geeft de radio alle gevonden zenders weer.

5. Gebruik AFSTEMMEN OMHOOG / OMLAAG om door de lijst met beschikbare zenders te bladeren en tik op SELECT om af te stemmen op een zender.

OPMERKING:

Zorg er voordat u de DAB-radiomodus selecteert en een scan uitvoert voor dat de antenne op de achterkant van de radio volledig is uitgestrekt en de radio-ontvangst goed is.

DAB-voorkeurzenders opslaan en oproepen

Uw DDR-53BT beschikt over 10 voorkeurzenders voor de DAB-band. Een DAB-zender kan worden opgeslagen als voorkeurzender door af te stemmen op de zender en vervolgens een van de numerieke knoppen op de afstandsbediening ingedrukt te houden. Voorkeurzenders kunnen worden opgeroepen door de bijbehorende numerieke knop op de afstandsbediening in te drukken.

Het DAB-menu

Het DAB-menu bevat de volgende items die alleen van toepassing zijn op de DAB-modus:

- **[Station list]:** Selecteer deze optie om alle DAB-radiozenders die gevonden zijn weer te geven en af te stemmen op een van de gevonden zenders. Als er nog geen zenders zijn gevonden, voert de radio opnieuw een volledige scan uit.
- **[Full scan]:** Selecteer deze optie om een volledige scan uit te voeren en alle gevonden DAB-radiozenders op te slaan in de zenderlijst.
- **[Manual tune]:** Selecteer deze optie om handmatig af te stemmen op een DAB-kanal / frequentie.
- **[DRC]:** Dynamic Range Control (ook bekend als DRC) kan zachtere geluiden eenvoudiger hoorbaar maken wanneer uw radio wordt gebruikt in een lawaaiige omgeving door het dynamisch bereik van het audiosignaal te reduceren. Selecteer deze optie om het DRC-niveau in te stellen. De beschikbare opties zijn:
 - * **[DRC high]:** DRC wordt ingesteld zoals uitgezonden door de zender.
 - * **[DRC low]:** DRC-niveau wordt ingesteld op 1 / 2 van het niveau dat wordt uitgezonden door de zender.
 - * **[DRC off]:** DRC is uitgeschakeld. Uitgezonden DRC wordt genegeerd. Dit is de standaardinstelling.
- **[Station Order]:** Selecteer deze optie om de volgorde van DAB-zenders in te stellen. De beschikbare opties zijn **[Alphanumeric]** (alfanumeriek), **[Active]** (actief) en **[Multiplex]**.
- **[Prune Station]:** Selecteer deze optie om alle niet-beschikbare zenders uit de zenderlijst te verwijderen.

Informatie over DAB-radio weergeven op het display

Druk tijdens het luisteren naar een DAB-zender herhaaldelijk op INFO / MENU om op het display van de radio door de volgende informatie te bladeren:

- Tekst
- Programmatype
- Multiplex-naam
- De huidige datum en tijd
- Frequentie
- Bitrate en audiotype
- Signaalsterkte
- Signaalfout

Als de uitzending in stereo wordt ontvangen, wordt de stereo-indicator weergegeven aan de rechterbovenkant van het display van de radio.

5. Luisteren naar FM-radio

Afstemmen op FM-zenders

Volg deze stappen om af te stemmen op FM-radiozenders:

1. Schakel de radio in met de Aan / uit-knop.
2. Selecteer de FM-modus door herhaaldelijk op BRON te tikken.

GB

F

E

NL

D

3. Houd AFSTEMMEN OMHOOG / OMLAAG aangetikt om automatisch af te stemmen op een FM-zender met respectievelijk een hogere of lagere frequentie. Uw radio stopt met scannen wanneer deze een zender met een voldoende sterk signaal heeft gevonden. Het display toont de frequentie van het gevonden signaal en de tekst 'RDS' indien er RDS-informatie beschikbaar is. Als de uitzending in stereo wordt ontvangen, wordt de stereo-indicator weergegeven aan de rechterbovenkant van het display van de radio.
4. Druk indien nodig op AFSTEMMEN OMHOOG / OMLAAG om de frequentie nauwkeurig af te stemmen met stappen van 0.05MHz.
5. Herhaal de stappen 3 en 4 om af te stemmen op andere radiozenders.

OPMERKING:

Zorg er voordat u de FM-modus selecteert en afstemt op zenders voor dat de antenne op de achterkant van de radio volledig is uitgestrekt en de radio-ontvangst goed is.

FM-voorkeuzenders opslaan en oproepen

Uw DDR-53BT beschikt over 10 voorkeuzenders voor de FM-band. Een FM-zender kan worden opgeslagen als voorkeuzender door af te stemmen op de zender en vervolgens een van de numerieke knoppen op de afstandsbediening ingedrukt te houden. Voorkeuzenders kunnen worden opgeroepen door de bijbehorende numerieke knop op de afstandsbediening in te drukken.

Het FM-menu

Het FM-menu bevat de volgende items die alleen van toepassing zijn op de FM-modus:

- **[Scan setting]:** Selecteer deze optie om te configureren of de radio alleen naar sterke signalen of naar alle signalen moet zoeken wanneer u AFSTEMMEN OMHOOG / OMLAAG aangetikt houdt. Selecteer **[Local]** (lokaal) om alleen naar sterke signalen te zoeken of **[Distant]** (ver) om naar alle zenders te zoeken.
- **[Audio setting]:** Selecteer deze optie om te configureren of de radio FM-zenders alleen in mono moet afspelen. Selecteer **[Stereo]** om zenders in stereo af te spelen (indien beschikbaar) of selecteer **[Mono only]** (alleen mono) om de radio te forceren zenders in mono af te spelen. Door de radio te forceren om FM-uitzendingen in mono af te spelen, kunt u de ruis verminderen bij het beluisteren van FM-uitzendingen.

Informatie over FM-radio weergeven op het display

Als u naar een FM-radiozender luistert die ook RDS-informatie uitzendt ('RDS' wordt weergegeven op het display van de radio), tikt u herhaaldelijk op INFO / MENU om op het display van de radio door de volgende informatie te bladeren:

- Tekstbericht
- Programmatype
- Ontvangsttype (stereo / mono)
- De huidige datum en tijd

Als er geen RDS-gegevens beschikbaar zijn, kan de radio het tekstbericht en het programmatype niet weergeven. De radio geeft echter wel het ontvangsttype en de huidige datum en tijd weer.

6. Luisteren naar Bluetooth-audio

Als u Bluetooth-muziek naar uw radio wilt streamen, moet u uw Bluetooth-apparaat koppelen met de DDR-53BT. Koppelen creëert een 'band' zodat twee apparaten elkaar kunnen herkennen.

Uw Bluetooth-apparaat voor het eerst koppelen

1. Schakel de radio in met de Aan / uit-knop.
2. Selecteer de Bluetooth-modus door herhaaldelijk op BRON te tikken. De Bluetooth-indicator knippert nu om aan te geven dat de radio kan worden gedetecteerd.
3. Activeer Bluetooth op uw Bluetooth-apparaat (raadpleeg de handleiding van het Bluetooth-apparaat als u niet zeker weet hoe u Bluetooth moet activeren).

4. Ga naar de lijst met Bluetooth-apparaten op uw Bluetooth-apparaat en selecteer het apparaat met de naam 'DDR-53BT'.

OPMERKING: Op sommige Bluetooth-apparaten (met Bluetooth-versie 2.1 of eerder) moet u mogelijk een pincode invoeren. Als dit het geval is, voer dan de pincode '0000' in.

5. Nadat de apparaten zijn gekoppeld en verbonden, wordt een bevestigingstoon afgespeeld op de radio, de Bluetooth-indicator brandt continu blauw en het display van de radio toont de naam, artiest en het album van het huidige nummer en de naam van het verbonden Bluetooth-apparaat. U kunt nu muziek afspelen op uw Bluetooth-apparaat en de muziek streamen via de luidsprekers van de radio.

OPMERKINGEN:

- Als 2 Bluetooth-apparaten voor het eerst koppelen, moeten beide apparaten zoeken naar de radio en wordt de radio als beschikbaar getoond op beide apparaten. Als een van beide apparaten echter eerst verbinding maakt met de radio, dan verschijnt de radio op het andere Bluetooth-apparaat niet in de lijst.
- Als u uw Bluetooth-apparaat verplaatst tot buiten het Bluetooth-bereik, wordt de verbinding tussen uw Bluetooth-apparaat en de radio tijdelijk verbroken. De radio maakt automatisch opnieuw verbinding als het Bluetooth-apparaat weer binnen bereik komt. U dient er wel rekening mee te houden dat er tijdens de periode waarin de verbinding is verbroken geen ander Bluetooth-apparaat mag worden gekoppeld of verbonden met de radio.
- Als 'DDR-53BT' wordt weergegeven in de lijst met Bluetooth-apparaten, maar uw Bluetooth-apparaat er geen verbinding mee kan maken, verwijder het item dan uit de lijst en koppel vervolgens opnieuw met de radio volgens de eerder beschreven stappen.
- Het effectieve bereik tussen de radio en het gekoppelde Bluetooth-apparaat is ongeveer 10 meter (30 voet). Eventuele obstakels tussen de radio en het apparaat kunnen het bereik verminderen.
- De prestaties van de Bluetooth-connectiviteit kunnen variëren, afhankelijk van het Bluetooth-apparaat waarmee verbinding wordt gemaakt. Bekijk de Bluetooth-mogelijkheden die uw apparaat biedt voordat u verbinding maakt met de radio. Het is mogelijk dat niet alle functies worden ondersteund, afhankelijk van het gebruikte Bluetooth-apparaat.
- Het is bij gebruik van bepaalde mobiele telefoons mogelijk dat het geluid van de Bluetooth-audiostroom tijdelijk wordt gedempt of dat de verbinding met het apparaat zelfs tijdelijk wordt verbroken tijdens het verzenden / ontvangen van oproepen, sms-berichten, e-mails of andere activiteiten die niet in verband staan met het streamen van audio. Dergelijk gedrag is een functie van het Bluetooth-bronapparaat en duidt niet op een probleem met uw DDR-53BT.

Audio afspelen in de Bluetooth-modus

Nadat u uw radio succesvol met het gekozen Bluetooth-apparaat hebt verbonden, kunt u het afspelen van muziek starten met de bedieningselementen van de radio of het verbonden Bluetooth-apparaat.

1. Zodra het afspelen is gestart, toont de radio de titel, de artiest en het album van het nummer en het verbonden apparaat aan de onderkant van het display van de radio.
2. Het volume kan op de radio worden ingesteld met de knoppen VOLUME + en - en op het Bluetooth-apparaat met de volumeregeling van het apparaat.
3. Het afspelen kan ook zowel op de radio als op het Bluetooth-apparaat worden bediend. Druk op AFSPLEEN / PAUZEREN om het afspelen van audio te starten of het afspelen te pauzeren / hervatten. Druk op AFSTEMMEN OMHOOG / OMLAAG om naar de vorige of volgende track te gaan of houd AFSTEMMEN OMHOOG / OMLAAG ingedrukt om terug of vooruit te spoelen binnen een track.

OPMERKING:

Het is mogelijk dat niet alle apps voor het afspelen van audio of apparaten op alle bedieningselementen reageren.

Audio afspelen vanaf een eerder gekoppeld Bluetooth-apparaat

De DDR-53BT kan tot 6 Bluetooth-apparaten onthouden waarmee eerder is gekoppeld. Als er met meer dan 8 Bluetooth-apparaten is gekoppeld, dan zal het eerste apparaat waarmee is gekoppeld worden overschreven in het geheugen van de radio.

Als uw Bluetooth-apparaat al eerder is gekoppeld met de DDR-53BT, zal de radio uw Bluetooth-apparaat nog steeds hebben onthouden en probeert de radio opnieuw verbinding te maken met het laatst verbonden apparaat. Als het laatst verbonden Bluetooth-apparaat niet beschikbaar is, probeert de radio verbinding te maken met het voorlaast verbonden Bluetooth-apparaat.

Informatie over Bluetooth-audio weergegeven op het display

Druk tijdens het luisteren naar Bluetooth-audio herhaaldelijk op INFO / MENU om op het display van de radio door de volgende informatie te bladeren:

- Titel, artiest, album, verbonden apparaat
- Titel
- Artiest
- Album
- Verbonden apparaat

De verbinding met uw Bluetooth-apparaat verbreken

Als u de verbinding met uw Bluetooth-apparaat wilt verbreken, schakel Bluetooth dan uit op een van beide apparaten, houd de EQ / KOPPELEN VIA BLUETOOTH-knop op de radio aangetikt of schakel op de radio over naar een andere modus door op BRON of MEDIA te tikken. Als u de verbinding met het Bluetooth-apparaat verbreekt terwijl de radio zich in de Bluetooth-modus bevindt, begint de Bluetooth-indicator weer te knipperen om aan te geven dat de radio weer beschikbaar om te koppelen.

7. Luisteren naar CD-audio

De DDR-53BT kan CD's, CD-R's en CD-RW's afspelen en kan zowel normale audio-CD's als CD's met MP3- en WMA-bestanden afspelen (met uitzondering van bestanden die zijn gecodeerd met WMA lossless, WMA Voice, WMA 10 professional en bestanden met DRM-beveiliging).

Audio afspelen in de CD-modus

1. Schakel de radio in met de Aan / uit-knop.
2. Selecteer de CD-modus door herhaaldelijk op MEDIA te tikken. Nadat u de CD-modus hebt geselecteerd, geeft het display van de radio aan dat de CD wordt gelezen en als er geen CD is geplaatst wordt de melding 'No Disc' (geen CD) weergegeven.
3. Plaats een CD met het label naar boven gericht in de CD-sleuf. Het display toont tijdens het lezen van de CD de melding 'Reading' (lezen).
4. Nadat de CD is gelezen, drukt u op AFSPLEN / PAUZEREN om het afspelen te starten / pauzeren.
5. Druk op AFSTEMMEN OMLAAG om naar het begin van de huidige track of de vorige track te gaan indien de huidige track al op het begin is. Als de huidige track de eerste track van een map op een CD met MP3- of WMA-bestanden is, schakelt de radio terug naar de laatste track van de vorige map. Houd AFSTEMMEN OMLAAG ingedrukt om terug te spoelen binnen een track.
6. Druk op AFSTEMMEN OMHOOG om naar de volgende track te gaan. Als de huidige track de laatste track van een map op een CD met MP3- of WMA-bestanden is, gaat de radio naar de eerste track van de volgende map. Op een MP3- of WMA-cd met meerdere mappen kunt u ook op MAP OMHOOG tikken om direct naar de eerste track van de volgende map te gaan. Houd AFSTEMMEN OMHOOG aangetikt om vooruit te spoelen binnen een track.
7. Tik herhaaldelijk op de knop HERHALEN om een herhaalmodus te selecteren. De beschikbare herhaalmodi zijn:
 - Eén track herhalen

- Eén map herhalen (op een MP3- of WMA-CD)
- Alle tracks herhalen
- Intro's afspelen (de eerste 10 seconden van alle tracks worden afgespeeld)

De indicator van de geselecteerde herhaalmodus wordt op het display van de radio weergegeven. Tik na het afspelen van intro's nogmaals op de knop HERHALEN om terug te schakelen naar normaal afspelen.

8. Tik op SELECT / STOP om het afspelen te stoppen. Het display van de radio toont nu het totaal aantal mappen en tracks op de CD.

OPMERKING:

Wanneer u de afstandsbediening gebruikt kunt u met behulp van de knop MAP OMLAAG rechtstreeks naar de vorige map op een MP3 / WMA-CD gaan.

Informatie over CD-audio weergegeven op het display

Tik tijdens het afspelen van audio-CD's met MP3- en / of WMA-bestanden herhaaldelijk op INFO / MENU om op het display van de radio door de volgende informatie te bladeren:

- Bestandsnaam, titel, artiest, album
- Bestandsnaam
- Titel
- Artiest
- Album

8. Luisteren naar audio vanaf of audio opnemen op een USB-apparaat of SD-kaart

De DDR-53BT kan MP3- en WMA-bestanden (met uitzondering van bestanden die zijn gecodeerd met WMA lossless, WMA Voice, WMA 10 professional en bestanden met DRM-beveiliging) afspelen vanaf USB-apparaten en SD-kaarten.

Bestanden afspelen vanaf een USB-apparaat of SD-kaart

Volg deze stappen om audiobestanden af te spelen vanaf een USB-apparaat of SD-kaart:

1. Schakel de radio in met de Aan / uit-knop.
2. Plaats het USB-apparaat in de USB-poort of de SD-kaart in de SD-kaartsleuf.
3. Selecteer de USB- of CD-modus door herhaaldelijk op MEDIA te tikken. Nadat u een van beide modi hebt geselecteerd, toont het display van de radio de melding 'Reading' (lezen) om aan te geven dat de radio bezig is met het lezen van de inhoud van het USB-apparaat of de SD-kaart.
4. Nadat de inhoud van het USB-apparaat of de SD-kaart is gelezen, start het afspelen van de eerste track van de eerste map automatisch. De melding '01 001 00:00' wordt weergegeven op het display. Het eerste cijfer staat voor het mapnummer, het tweede cijfer staat voor het tracknummer in de huidige map en het derde cijfer staat voor de afspeeltijd.
5. Tik op AFSPLEN / PAUZEREN om het afspelen te pauzeren / hervatten.
6. Tik op AFSTEMMEN OMLAAG om naar de start van de huidige track of de vorige track te gaan indien de huidige track al op het begin is. Als de huidige track de eerste track van een map is, schakelt de radio terug naar de laatste track van de vorige map. Houd AFSTEMMEN OMLAAG aangetikt om terug te spoelen binnen een track.
7. Tik op AFSTEMMEN OMLAAG om naar de volgende track te gaan. Als de huidige track de laatste track van een map is, gaat de radio naar de eerste track van de volgende map. U kunt ook op MAP OMHOOG tikken om direct naar de eerste track van de volgende map te gaan. Houd AFSTEMMEN OMHOOG aangetikt om vooruit te spoelen binnen een track.
8. Tik herhaaldelijk op de knop HERHALEN om een herhaalmodus te selecteren. De beschikbare herhaalmodi zijn:
 - Eén track herhalen

GB

F

E

NL

D

- Eén map herhalen
- Alle tracks herhalen
- Intro's afspelen (de eerste 10 seconden van alle tracks worden afgespeeld)

De indicator van de geselecteerde herhaalmodus wordt op het display van de radio weergegeven. Tik na het afspelen van intro's nogmaals op de knop HERHALEN om terug te schakelen naar normaal afspelen.

9. Tik op SELECT / STOP om het afspelen te stoppen. Het display van de radio toont nu het totaal aantal mappen en tracks op het USB-apparaat of de SD-kaart.

OPMERKING:

Wanneer u de afstandsbediening gebruikt kunt u met behulp van de knop MAP OMLAAG rechtstreeks naar de vorige map gaan.

Audio opnemen op een USB-apparaat of SD-kaart

Volg deze stappen om audio die wordt afgespeeld door de radio op te nemen op een USB-apparaat of SD-kaart:

1. Schakel de radio in met de Aan / uit-knop.
2. Plaats het USB-apparaat in de USB-poort of de SD-kaart in de SD-kaartsleuf.
3. Selecteer de gewenste modus en speel die audio af die u wilt opnemen.
4. Houd de knop HERHALEN / OPNEMEN aangetikt. De radio initialiseert het opnemen naar het USB-apparaat of de SD-kaart nu.
5. Houd de knop HERHALEN / OPNEMEN nogmaals aangetikt om de opname te stoppen.
6. Opnamen worden opgeslagen als MP3-bestanden met de naam 'RECCXX' (XXX is het nummer van de opname. De eerste opname krijgt de naam 'REC001', de tweede 'REC002', enz.) in een map met de naam 'REC' op het opslagapparaat.

Het USB / SD-menu

Het USB / SD-menu bevat de volgende items die alleen van toepassing zijn op deze modi:

- **[Delete / Format]:** Selecteer deze optie om bestanden te verwijderen of het USB-apparaat of de SD-kaart te formatteren. De beschikbare opties in dit menu zijn **[Delete]** (verwijderen) om het nummer dat momenteel wordt afgespeeld te verwijderen en **[Format]** (formatteren) om het USB-apparaat of de SD-kaart te formatteren.

Informatie over tracks weergeven op het display

Druk tijdens het luisteren naar audio vanaf een USB-apparaat of SD-kaart herhaaldelijk op INFO / MENU om op het display van de radio door de volgende informatie te bladeren:

- Bestandsnaam, titel, artiest, album
- Bestandsnaam
- Titel
- Artiest
- Album

9. Luisteren naar audio via de Aux-ingang

U kunt audio vanaf een extern apparaat (zoals een iPod of MP3-speler) via de luidsprekers van de DDR-53BT afspelen. Volg hiervoor de volgende stappen:

1. Sluit het externe apparaat met een 3,5mm-audiokabel (niet meegeleverd) aan op de AUX-ingang op de achterkant van de radio.
2. Zorg ervoor dat zowel de radio als het externe apparaat zijn ingeschakeld.
3. Selecteer de AUX IN-modus door herhaaldelijk op BRON te tikken.
4. De audio-uitvoer van het externe apparaat wordt nu afgespeeld via de luidsprekers van de DDR-53BT. Het afspelen moet worden bediend op het externe apparaat, terwijl het volume kan worden geregeld op zowel de radio als op het externe apparaat.

10. Overige functies

De alarmen instellen

De DDR-53BT beschikt over twee afzonderlijke alarmen, die beide op dezelfde manier kunnen worden ingesteld. Volg deze stappen om de alarmen in te stellen:

1. Tik op de ALARM-knop.
2. Gebruik de knop AFSTEMMEN OMHOOG / OMLAAG om **[Alarm 1]** of **[Alarm 2]** te selecteren en tik vervolgens ter bevestiging op SELECT.
3. Selecteer **[Setting]** (instelling) om de instellingen van het in stap 2 geselecteerde alarm in te stellen.
4. Gebruik de knop AFSTEMMEN OMHOOG / OMLAAG om de alarmstatus (aan / uit), de alarmtijd, de alarmmodus (ZOEMER / FM / DAB / CD / USB / SD), de alarmfrequentie (DAGELIJKS / WEEKDAGEN / WEEKENDEN / EENMALIG) en het alarmvolume in te stellen.
5. U hebt het alarm nu ingesteld en de indicator van ingeschakelde alarmen wordt weergegeven aan de linkerkant van het display van de radio.

OPMERKINGEN:

- Als een alarm afgaat, tik dan op de AAN / UIT-knop om het alarm uit te schakelen en de radio over te laten schakelen naar de stand-bymodus. Tik op de andere knoppen van de radio (behalve VOLUME OMHOOG / OMLAAG) om het alarm voor 5 minuten te dempen. Als de sluimerfunctie actief is, knippert de sluimerindicator op het display van de radio.
- Selecteer **[View]** (bekijken) in stap 3 om de instellingen van het in stap 2 geselecteerde alarm te bekijken. Tik herhaaldelijk op SELECT om door alle instellingen te bladeren.
- Als de alarmmodus wordt ingesteld op FM, DAB, CD, USB of SD, maar de geselecteerde modus niet beschikbaar is wanneer het alarm afgaat, dan schakelt de radio automatisch over naar het zoemeralarm.

De slaaptimer instellen

U kunt de slaaptimer gebruiken om de radio automatisch uit te laten schakelen nadat er een vooraf ingestelde tijd is verstreken. De slaaptimer kan worden ingesteld op een periode van 10 tot 120 minuten met stappen van 10 minuten. Tik herhaaldelijk op de knop SLAAP om de slaaptimer in te stellen.

Wanneer de slaaptimer is ingeschakeld, wordt de slaapindicator weergegeven aan de linkerkant van het display van de radio. De resterende slaaptijd kan worden bekeken door op SLAAP te tikken nadat de slaaptimer is ingesteld. De slaaptimer kan worden geannuleerd door herhaaldelijk op SLAAP te tikken totdat **[Sleep off]** (slaaptimer uit) is geselecteerd.

Een hoofdtelefoon gebruiken

Alle hoofdtelefoons met een 3,5mm-stekker kunnen worden aangesloten op de hoofdtelefoonaansluiting op de achterkant van de radio. Sluit de 3,5mm-stekker van de hoofdtelefoon simpelweg aan op de aansluiting om via de hoofdtelefoon te luisteren. Nadat u een hoofdtelefoon hebt aangesloten, worden de luidsprekers van de radio gedempt.

BELANGRIJK:

Overmatige geluidsdruk van oortelefoons en koptelefoons kan gehoorverlies veroorzaken. Luister niet gedurende lange perioden op hoog volume om gehoorschade te voorkomen.



De LINE-uitgang gebruiken

Er zit een 3,5mm-stereo- LINE-uitgang op de achterkant van uw radio waarmee het audiosignaal van de radio naar een externe versterker of ander audioapparaat kan worden verstuurd. Als u een audiokabel in deze aansluiting steekt, wordt de interne luidspreker van de radio niet gedempt. Stel het volume indien gewenst in op een laag niveau in (minimumniveau = 1). Als u het volume minimaal instelt, kan dit ertoe leiden dat het audiosignaal niet kan worden gehoord.



Die Wortmarke und Logos von Bluetooth® sind eingetragene Handelszeichen der Bluetooth SIG, Inc. und werden von SANGEAN ELECTRONICS INC. unter Lizenz verwendet.

1. Wichtige Sicherheitshinweise

1. Lesen Sie sich diese Anleitung durch.
2. Bewahren Sie diese Anleitung auf.
3. Beachten Sie alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie die Anweisungen.
5. Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Nur mit einem trockenem Tuch reinigen.
7. Blockieren Sie keine Ventilationsöffnungen. Stellen Sie das Gerät entsprechend der Anweisungen des Herstellers auf.
8. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen, wie z. B. Heizungen, Herden oder anderen Geräten die Hitze produzieren (z. B. Verstärker) auf.
9. Wenn Ihr Gerät über einen polarisierten oder geerdeten Stecker verfügt, machen Sie auf keinen Fall diese Sicherheitsfunktion unbrauchbar. Ein polarisierter Stecker hat zwei Flügel, bei denen einer breiter als der andere ist. Verfügt der Stecker über eine Erdung, so ist ein dritter Erdungsflügel vorhanden. Der breite und der Erdungsflügel sind eingebaute Sicherheitsvorrichtungen. Wenn der Netzstecker Ihres Geräts nicht in Ihre Steckdose passt, wenden Sie sich bitte an einen ausgebildeten Elektriker.
10. Schützen Sie das Netzkabel vor Druckeinwirkung, insbesondere am Stecker, Steckdosen oder am Ausgangspunkt des Geräts.
11. Verwenden Sie lediglich vom Hersteller angegebenes Zubehör.
12. Das Gerät darf nur dann mit Wagen, Gestellen, Dreifüßen, Halterungen oder Tischen verwendet werden, wenn diese vom Hersteller entsprechend angegeben wurden oder zusammen mit dem Gerät verkauft wurden. Wenn ein Wagen benutzt wird, muss darauf geachtet werden, dass das Gerät nicht zusammen mit dem Wagen umkippt und Verletzungen verursacht.
13. Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längerer Nichtbenutzung den Stecker aus der Steckdose.
14. Wenden Sie sich im Wartungsfall nur an ausgebildetes Wartungspersonal. Das Gerät sollte gewartet bzw. repariert werden, nachdem es in irgendeiner Weise beschädigt wurde, wie z. B. bei Beschädigung des Netzkabels, nachdem Flüssigkeiten über das Gerät gegossen wurden oder Gegenstände in das Gerät gelangt sind, es herunter gefallen ist, nicht auf normale Weise funktioniert oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde.
15. Um Feuer und elektrischen Schlägen vorzubeugen, vermeiden Sie es das Gerät Regen oder Feuchtigkeit auszusetzen.
16. Ein Stromschlaggefahrssymbol und ein grafisches Warnsymbol sind zur Vorbeugung an der Unterseite des Geräts angebracht.
17. Dieses Gerät darf keinen Wassertropfen und -spritzern ausgesetzt werden. Gegenstände die mit Flüssigkeiten gefüllt sind dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
18. Übermäßiger Schalldruck von Kopfhörern kann Hörschäden verursachen. Höhere Einstellungen am Equalizer verursachen höhere Signalspannungen am Kopfhörerausgang.
19. Der Netzstecker sollte sich immer möglichst nahe am Radio befinden und leicht zugänglich bleiben, um ihn in Notfällen schnell und einfach aus der Steckdose ziehen zu können.
20. Wenn der Netzstecker oder eine Steckdose zum Ein- und Ausschalten des Geräts benutzt wird, achten Sie bitte immer darauf, dass die Steckdose jeder Zeit für den Benutzer erreichbar bleibt.
21. Vermeiden Sie hohe Lautstärken über längere Zeiträume, um Gehörschäden zu vermeiden.



ACHTUNG:

Diese Reparaturhinweise sind nur durch qualifiziertes Fachpersonal durchzuführen. Um die Gefahr von elektrischen Schlägen zu vermeiden, dürfen nur Wartungsarbeiten, die in der Betriebsanleitung angegeben werden durch unqualifizierte Personen vorgenommen werden.

2. Einleitung

Übersicht des Geräts und der Fernbedienung

- ① Lautsprecher
- ② BETRIEBSTASTE
- ③ Infrarotsensor
- ④ LAUTSTÄRKE + / -
- ⑤ LCD-Anzeige
- ⑥ WIEDERGABE / PAUSE
- ⑦ WIEDERHOLEN / AUFNEHMEN
- ⑧ AUSWAHL / STOPP
- ⑨ CD-Fach
- ⑩ Bluetooth-Anzeige
- ⑪ CD-Freigabetaste
- ⑫ TUNING + / - / WEITER / ZURÜCK / VORSPULEN / ZURÜCKSPULEN
- ⑬ WECKRUF-Taste
- ⑭ SLEEP-TIMER / ZEIT EINSTELLEN
- ⑮ EQ / BLUETOOTH-KOPPLUNG
- ⑯ ORDNER +
- ⑰ INFO / MENÜ
- ⑱ MEDIUM (CD / SD / USB)
- ⑲ QUELLE (DAB / UKW / AUX / Bluetooth)
- ⑳ DAB- / UKW-Antenne
- ㉑ SD-Kartenschlitz
- ㉒ USB-Port für Audiowiedergabe / -aufnahmen
- ㉓ AC-Eingang (100-240 V, 50/60 Hz, 32W)
- ㉔ USB-Ladeanschluss (5V / 1A)
- ㉕ USB-B Port
- ㉖ AUX-Eingang
- ㉗ LINE-Ausgang
- ㉘ KOPFHÖRERBUCHSE

HINWEIS:

Das Radio verfügt über Touch-Tasten, die sich nicht herunterdrücken lassen. Um Funktionen auszuführen, tippen Sie auf die Tasten oder halten Sie diese angetippt. Falls Tasten über zusätzliche Funktionen verfügen (diese Tasten sind mit einem Punkt oberhalb der Taste markiert), halten Sie die Taste angetippt, um diese zusätzliche Funktion auszuführen.

Fernbedienung

- a) BETRIEBSTASTE
- b) STUMM-Taste
- c) Zifferntasten
- d) ORDNER +
- e) TUNING -
- f) MENÜ-Taste
- g) AUFNAHME-Taste
- h) MEDIUM (CD / SD / USB)

- I** SLAAP-knop
- J** WIEDERHOLEN-Taste
- K** EQ / BLUETOOTH-KOPPLUNG
- L** WILLKÜRLICHE WIEDERGABE
- M** WECKRUF-Taste
- N** QUELLE (DAB / UKW / AUX / Bluetooth)
- O** AUTOMATISCHE SENDERSUCHE
- P** ORDNER -
- Q** WIEDERGABE / PAUSE
- R** TUNING +
- S** AUSWAHL / STOPP
- T** INFO-Taste
- U** LAUTSTÄRKE + / -
- V** CD-Freigabetaste

HINWEIS:

In der Bedienungsanleitung werden alle Funktionen mit den Tasten am Radio erläutert. Verwenden Sie für gleiche Funktionen die entsprechenden Tasten auf der Fernbedienung. Einige Funktionen, wie z.B. die Stummschaltung oder das Speichern / Aufrufen von Sendern, können nur über die Fernbedienung ausgeführt werden.

LCD-Anzeige

- A** Textanzeige
- B** Icon Weckruf 1
- C** Schlummer-Icon
- D** Sleep-Timer-Icon
- E** Lautstärkeanzeige
- F** Icons AM / PM
- G** Zeitanzeige
- H** UKW-Icon
- I** DAB-Icon
- J** CD-Icon
- K** Stereo-Icon
- L** SD-Icon
- M** USB-Icon
- N** MP3-Icon
- O** WMA-Icon
- P** Icon für die wiederholte Wiedergabe aller Titel
- Q** Icon für die wiederholte Wiedergabe des Ordners
- R** Icon für die wiederholte Wiedergabe eines Titels
- S** AUX-Icon
- T** Icon Weckruf 2

3. Erste Schritte

Geeigneten Standort auswählen

Packen Sie Ihr Radio aus und berücksichtigen Sie bei der Wahl des Standorts folgende Punkte:

- Stellen Sie das Radio auf einen flachen, ebenen Untergrund, wie z.B. einen Tisch.
- Stellen Sie das Radio nicht in der Nähe von Wärmequellen auf.
- Sorgen Sie dafür, dass um das Radio herum genügend Platz für eine angemessene Belüftung ist.

Fernbedienung vorbereiten

Für die Fernbedienung werden zwei AAA-Batterien benötigt. Batterien einlegen:

1. Öffnen Sie das Batteriefach an der Rückseite der Fernbedienung.
2. Legen Sie zwei AAA-Batterien gemäß den Polaritätsmarkierungen im Inneren des Batteriefachs ein.
3. Schließen Sie dann wieder das Batteriefach.

Radio mit der Stromversorgung verbinden

Das DDR-53BT kann anhand des mitgelieferten AC-Netzkabels betrieben werden. Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss des AC-Netzkabels, dass die Spannung der verwendeten Steckdose innerhalb des auf dem Typenschild an der Rückseite des Radios angegebenen Bereichs liegt (100-240 V~ 50/60 Hz).

Sofern dies der Fall ist, schließen Sie das Netzkabel zunächst an das Radio und anschließend an die Steckdose an.

Erstmaliger Betrieb

Wenn Sie Ihr DDR-53BT das erste Mal an die Stromversorgung anschließen, blinken im Display die Zeitanzeige und das werksseitig eingestellte Datum, was bedeutet, dass die Uhrzeit noch nicht eingestellt wurde. Gehen Sie wie folgt vor, um Datum und Uhrzeit automatisch einzustellen:

1. Ziehen Sie vor dem Einschalten des Radios die Antenne an der Rückseite vorsichtig aus.
2. Schalten Sie das Radio mit der BETRIEBSTASTE ein.
3. Das Radio schaltet den DAB-Modus ein und startet die automatische Suche nach DAB-Sendern.
4. Nach Abschluss der Suche listet das Radio alle gefundenen Sender auf. Navigieren Sie mit den Tasten TUNING + / - durch diese Liste und drücken Sie die AUSWAHL-Taste, um einen Sender auszuwählen und einzuschalten.
5. Nach dem Einschalten eines Senders sollten das Datum und die Uhrzeit automatisch aktualisiert werden.

HINWEIS:

Falls das Radio keine DAB-Sender finden kann, können Sie Datum und Uhrzeit auch einstellen, indem Sie einen UKW-Sender einschalten, der RDS-Informationen überträgt. Informationen dazu finden Sie in Kapitel 5 „UKW-Radio hören“.

Uhrzeit und Datum manuell einstellen

Falls sich die Uhrzeit nicht anhand der oben beschriebenen Vorgehensweise einstellen lässt oder Sie die Uhrzeit selbst einstellen möchten, gehen Sie wie folgt vor:

1. Halten Sie die Taste ZEIT EINSTELLEN angetippt.
2. Im Display blinkt das Zeitformat.
3. Stellen Sie mit den Tasten TUNING + / - das 24- oder 12-Stundenformat ein und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der AUSWAHL-Taste. Falls Sie das 12-Stundenformat auswählen, wird die Uhrzeit entsprechend mit dem Icon AM oder PM angezeigt.
4. Nach der Einstellung des Zeitformats werden Sie aufgefordert, Stunden, Minuten, Jahr, Monat und Tag einzustellen.
5. Wählen Sie mit den Tasten TUNING + / - den jeweils gewünschten Wert aus und tippen Sie auf die AUSWAHL-Taste zum Bestätigen.

HINWEIS:

Falls Sie unter Schritt 3 das 12-Stundenformat eingestellt haben, achten Sie darauf, die Stunden je nach Anzeige des Icons AM bzw. PM richtig einzustellen.

Equalizer einstellen

Sie können den Klang des Radios ganz nach Ihren Vorlieben einstellen. Das Radio verfügt über 6 Equalizer-Einstellungen. Bass und Treble können Sie auch selbst konfigurieren.

Gehen Sie wie folgt vor, um den Equalizer einzustellen:

1. Schalten Sie das Radio mit der BETRIEBSTASTE ein.
2. Tippen Sie wiederholt auf die EQ-Taste, um eine der sechs Equalizer-Modi auszuwählen:

- Flat
- Jazz
- Rock
- Klassik
- Pop
- Nachrichten
- Treble
- Bass

3. Konfigurieren Sie nach der Auswahl von **[Treble]** oder **[Bass]** mit den Tasten TUNING + / - die Einstellungen. Im Display wird in Form eines Balkens die aktuelle Einstellung angezeigt.
4. Tippen Sie nach der Auswahl des gewünschten Equalizer-Modus oder von Treble / Bass auf die AUSWAHL-Taste oder warten Sie, bis im Display wieder die Wiedergabeanzeige erscheint.

Radio über das Menü konfigurieren

Das DDR-53BT verfügt für jeden Modus über ein Hauptmenü. Normalerweise sind in diesen Menüs mehrere für den jeweiligen Modus spezifische Optionen sowie allgemeine Einstellungen für alle Modi enthalten.

GB Dieser Abschnitt erläutert die allgemeinen Optionen, die auch bei anderen Radios üblich sind. Spezifische Einstellungen werden in den jeweiligen Kapiteln weiter hinten in der Bedienungsanleitung erläutert.

F Um das Menü in einem bestimmten Modus zu öffnen, stellen Sie zunächst mit der Taste QUELLE oder MEDIUM den gewünschten Modus ein und halten Sie dann die Taste INFO / MENÜ angetippt. Navigieren Sie mit den Tasten TUNING + / - durch das Menü und wählen Sie mit der AUSWAHL-Taste eine Option aus. Schließen Sie das Menü, indem Sie einige Sekunden warten, ohne eine Taste anzutippen, oder indem Sie die Taste INFO / MENÜ erneut antippen.

NL In den meisten Menüs dieses Radios finden Sie folgende Einstellungen:

- **[Hintergrundbeleuchtung]:** Über diese Option können Sie die Hintergrundbeleuchtung mit einem Wert zwischen 1 (am dunkelsten) bis 7 (am hellsten) einstellen.
- **[Touch-Pad einstellen]:** Stellen Sie über diese Option die Empfindlichkeit des Touch-Pads ein: **[Niedrig]**, **[Normal]**, **[Hoch]**.
- **[Lautheit]:** Wählen Sie diese Option, um die Lautheit-Funktion des Radios zu aktivieren oder zu deaktivieren.
- **[Autom. Aktualisierung]:** Stellen Sie über diese Option ein, wie Uhrzeit und Datum des Radios aktualisiert werden sollen. Folgende Optionen sind verfügbar: **[Radio]** (entweder DAB oder UKW), **[Via DAB]**, **[Via UKW]**, und **[Nicht aktualisieren]**.
- **[SW-Version]:** Über diese Option können Sie die Software-Version für DAB, CD und BT anzeigen.
- **[Rückstellung]:** Stellen Sie mit dieser Funktion das Radio auf die Werkseinstellungen zurück. Nach dem Bestätigen werden alle benutzerdefinierten Einstellungen gelöscht.
- **[Software aktualisieren]:** Über diese Option aktualisieren Sie die Software des Radios. Um die Aktualisierung durchführen zu können, müssen Sie ein USB-Gerät mit der Software an den USB-B Port des Radios anschließen.

4. DAB-Radio hören

DAB-Radiosender einschalten

Gehen Sie wie folgt vor, um DAB-Radiosender einzuschalten:

1. Schalten Sie das Radio mit der Betriebstaste ein.
2. Tippen Sie wiederholt auf die QUELLE-Taste, um den Radiomodus einzustellen.
3. Bei erstmaliger Verwendung des DAB-Modus führt das Radio automatisch eine vollständige Sendersuche durch, um verfügbare DAB-Sender zu suchen. Wenn das Radio während dieser Suche neue Sender findet, erhöht sich der Zähler und die Sender werden zur Senderliste des Radios hinzugefügt. Der Balken in der Anzeige weist auf den Fortschritt der Suche hin.
4. Nach Abschluss der Suche listet das Radio alle gefundenen

Sender auf.

5. Navigieren Sie mit den Tasten TUNING + / - durch die Senderliste und tippen Sie auf die AUSWAHL-Taste, um den Sender wiederzugeben.

HINWEIS:

Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des DAB-Modus und vor der Sendersuche, dass die Antenne an der Rückseite des Radios vollständig ausgezogen und der Radioempfang gut ist.

DAB-Radiosender speichern und aufrufen

Ihr DDR-53BT verfügt über 10 Speicherplätze für DAB-Radiosender. Sie können Radiosender speichern, indem Sie während der Wiedergabe eines Senders eine der Zifferntasten auf der Fernbedienung angetippt halten. Schalten Sie gespeicherte Sender ein, indem Sie einfach auf die entsprechende Zifferntaste auf der Fernbedienung tippen.

DAB-Radiomenü

Das DAB-Radiomenü enthält folgende Einstellungen, die spezifisch für den DAB-Radiomodus sind:

- **[Station list]:** Wählen Sie diese Option, um alle gefundenen DAB-Radiosender aufzulisten und einen Sender auszuwählen. Falls vorher keine Sender gefunden wurden, führt das Radio zu diesem Zeitpunkt eine neue Suche durch.
- **[Autom. Suche]:** Wählen Sie diese Option, um eine vollständige Sendersuche durchzuführen und alle gefundenen DAB-Radiosender in der Senderliste zu speichern.
- **[Manual tune]:** Wählen Sie diese Option, um einen DAB-Sender / eine Frequenz manuell einzustellen.
- **[DRC]:** Mit der dynamischen Bereichskontrolle (kurz DRC) werden leisere Töne in lauten Umgebungen lauter, indem der dynamische Bereich des Audiosignals reduziert wird. Wählen Sie unter den nachfolgenden Optionen eine DRC-Einstellung aus:
 - * **[DRC high]:** Gleiche Einstellung wie die der Sendeanstalt.
 - * **[DRC low]:** DRC entspricht der Hälfte der Einstellung der Sendeanstalt.
 - * **[DRC off]:** DRC ist deaktiviert. Die übertragene DRC-Einstellung wird ignoriert. Dies ist die Werkseinstellung.
- **[Senderreihenfolge]:** Stellen Sie über diese Option die Senderreihenfolge ein. Wählen Sie dafür eine der drei Optionen **[Alphanumerisch]**, **[Aktiv]** oder **[Multiplex]**.
- **[Prune Station]:** Mit dieser Option können Sie alle nicht mehr verfügbaren Sender aus der Senderliste löschen.

DAB-Informationen anzeigen

Drücken Sie während der Wiedergabe eines DAB-Senders wiederholt die INFO / MENU-Taste, um unterschiedliche Informationen anzuzeigen:

- Textmitteilungen
- Programmtyp
- Multiplex-Name
- Aktuelles Datum und aktuelle Uhrzeit
- Frequenz
- Bitrate & Audiotyp
- Stärke
- Signalfehler

Falls die aktuelle Sendung in Stereo übertragen wird, leuchtet oben rechts im Display das Stereo-Icon auf.

5. UKW-Radio hören

UKW-Sender einschalten

Gehen Sie wie folgt vor, um UKW-Sender einzuschalten:

1. Schalten Sie das Radio mit der Betriebstaste ein.
2. Tippen Sie wiederholt auf die QUELLE-Taste, um den UKW-

Radiomodus einzuschalten.

- Halten Sie die Taste TUNING + / - angetippt, um automatisch nach einem UKW-Sender mit höherer bzw. niedrigerer Frequenz zu suchen. Das Radio unterbricht die Suche, sobald es einen Sender mit ausreichender Signalstärke gefunden hat. Im Display werden die Frequenz des gefundenen Signals sowie RDS-Daten (sofern übertragen) angezeigt. Falls die Sendung in Stereo übertragen wird, erscheint oben rechts im Display das Stereo-Icon.
- Mit den Tasten TUNING + / - können Sie die Frequenz in Schritten von 0,05MHz einstellen.
- Wiederholen Sie die Schritte 3 und 4, um weitere Sender zu suchen.

HINWEIS:

Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des UKW-Modus und von Radiosendern, dass die Antenne an der Rückseite des Radios vollständig ausgezogen ist und das Radio einen guten Empfang hat.

UKW-Sender speichern und aufrufen

Ihr DDR-53BT verfügt über 10 Speicherplätze für UKW-Radiosender. Sie können Radiosender speichern, indem Sie während der Wiedergabe eines Senders eine der Zifferntasten auf der Fernbedienung angetippt halten. Schalten Sie gespeicherte Sender ein, indem Sie einfach die entsprechende Zifferntaste auf der Fernbedienung drücken.

UKW-Radiomenü

Das UKW-Radiomenü enthält folgende Einstellungen, die spezifisch für den UKW-Radiomodus sind:

- [Sucheinstellungen]:** Stellen Sie über diese Option ein, ob das Radio nur nach starken oder nach allen Signalen suchen soll, wenn Sie die Taste TUNING + / - angetippt halten. Wählen Sie die Option **[Lokal]**, um nur nach starken Signalen zu suchen, oder die Option **[Entfernt]**, um nach allen Signalen zu suchen.
- [Audioeinstellungen]:** Stellen Sie hier ein, ob das Radio UKW-Radiosender nur in Mono wiedergeben soll. Wählen Sie **[Stereo]**, um Sender in Stereo abzuspielen (sofern verfügbar) oder **[Mono]**, um Sender immer in Mono abzuspielen. Letztere Option kann dabei helfen, Störgeräusche während der Übertragung von UKW-Sendern auszublenden.

UKW-Informationen im Display anzeigen

Falls ein wiedergegebener UKW-Sender auch RDS-Daten überträgt, erscheint im Display das Icon „RDS“. Tippen Sie wiederholt auf die Taste INFO / MENÜ, um durch folgende Anzeigeeoptionen zu scrollen:

- Textmitteilungen
- Programmtyp
- Empfang (Stereo / Mono)
- Aktuelles Datum und aktuelle Uhrzeit

Falls keine RDS-Daten verfügbar sind, ist das Radio nicht in der Lage, Textmitteilungen und den Programmtyp anzuzeigen. Es zeigt jedoch die Art des Empfangs und die aktuelle Uhrzeit und das aktuelle Datum an.

6. Bluetooth-Wiedergabe

Um via Bluetooth Musik über das Radio abzuspielen, müssen Sie zunächst Ihr Bluetooth-Gerät mit dem DDR-53BT koppeln. Durch die Kopplung entsteht eine „Verknüpfung“, anhand derer sich beide Geräte erkennen.

Erstmale Kopplung mit Ihrem Bluetooth-Gerät

- Schalten Sie das Radio mit der Betriebstaste ein.
- Aktivieren Sie durch wiederholtes Antippen der QUELLE-Taste den Bluetooth-Modus. Das Bluetooth-Icon fängt an zu blinken und weist somit darauf hin, dass das Radio verfügbar ist.
- Aktivieren Sie an Ihrem Bluetooth-Gerät Bluetooth. (Informieren Sie sich in der Bedienungsanleitung Ihres Bluetooth-Geräts entsprechend.)

- Öffnen Sie an Ihrem Bluetooth-Gerät die Bluetooth-Liste und wählen Sie dann das Gerät mit dem Namen „DDR-53BT“.

HINWEIS: Bei einigen Bluetooth-Geräten mit Bluetooth-Version 2.1 oder älter ist eventuell die Eingabe eines Passworts erforderlich. Geben Sie in solch einem Fall „0000“ ein.

- Nach der erfolgreichen Kopplung und Verbindung der Geräte ertönt ein Bestätigungston, die Bluetooth-Anzeige des Radios leuchtet stetig blau und im Display werden der Name, der Künstler und das Album des aktuellen Titels sowie der Name des verbundenen Bluetooth-Geräts angezeigt. Sie können nun Musik vom Bluetooth-Gerät an das Radio streamen und über das Radio abspielen.

HINWEISE:

- Falls gleichzeitig 2 Bluetooth-Geräte zum ersten Mal gekoppelt werden, müssen beide Geräte das Radio suchen und die Verfügbarkeit wird an beiden Geräten angezeigt. Sobald jedoch eines der Geräte mit dem Radio verbunden ist, wird das Radio nicht mehr in der Liste des anderen Bluetooth-Geräts angezeigt.
- Gelangt das Bluetooth-Gerät außerhalb der Reichweite, wird die Verbindung zwischen Radio und Gerät vorübergehend unterbrochen. Das Radio wird automatisch neu verbunden, sobald das Bluetooth-Gerät wieder in Reichweite ist. Bitte beachten Sie, dass während der Dauer der Unterbrechung kein anderes Bluetooth-Gerät mit dem Radio gekoppelt oder verknüpft werden kann.
- Falls das „DDR-53BT“ in der Geräteliste angezeigt wird, jedoch nicht mit dem Bluetooth-Gerät verbunden werden kann, löschen Sie das Radio aus der Liste und koppeln Sie es dann wie erläutert erneut mit dem Radio.
- Die effektive Reichweite zwischen Radio und gekoppeltem Bluetooth-Gerät beträgt ungefähr 10 Meter (30 Fuß). Hindernisse zwischen dem Gerät und dem Radio können die Reichweite beeinträchtigen.
- Die Bluetooth-Verbindungsleistung kann je nach Bluetooth-Gerät variieren. Informieren Sie sich über Ihr Bluetooth-Gerät, bevor Sie es mit dem Radio verbinden. Je nach Gerät werden eventuell nicht alle Funktionen unterstützt.
- Bei einigen Handys können eingehende / ausgehende Anrufe, Textnachrichten, E-Mails oder andere Aktivitäten dazu führen, dass die Audioubertragung stummgeschaltet oder sogar vorübergehend vom Gerät getrennt wird. Solch ein Verhalten ist abhängig von Ihrem Bluetooth-Gerät und keine Fehlfunktion des DDR-53BT.

Audiowiedergabe im Bluetooth-Modus

Nachdem Sie Ihr Radio erfolgreich mit einem Bluetooth-Gerät verbunden haben, können Sie die Musiowiedergabe über die Tasten am Radio oder am Bluetooth-Gerät steuern.

- Während der Wiedergabe werden unten im Display der Name des Songs, des Künstlers und des Albums sowie der Name des verbundenen Geräts angezeigt.
- Die Lautstärke können Sie sowohl mit den Tasten VOLUME + und - am Radio als auch mit den Tasten am Bluetooth-Gerät einstellen.
- Die Wiedergabe steuern Sie mit den Tasten am Radio oder am Bluetooth-Gerät. Drücken Sie die Taste WIEDERGABE / PAUSE, um die Wiedergabe zu starten bzw. zu unterbrechen / fortzusetzen. Mit den Tasten TUNING + / - springen Sie zum vorherigen oder nächsten Titel. Halten Sie die Taste TUNING + / - gedrückt, um den aktuellen Titel vor- oder zurückzuspielen.

HINWEIS:

Nicht alle Anwendungen oder Geräte reagieren auf alle diese Steuerungen.

Audiowiedergabe von einem früher gekoppelten Bluetooth-Gerät

Das DDR-53BT speichert bis zu 6 gekoppelte Bluetooth-Geräte. Ist dieser Wert erreicht, wird das älteste Gerät, das einmal mit dem Radio verbunden war, überschrieben.

Falls Ihr Bluetooth-Gerät bereits früher mit dem DDR-53BT gekoppelt wurde, erinnert sich das Radio an Ihr Bluetooth-

GB

F

E

NL

D

Gerät. Das Radio wird immer versuchen, die Verbindung mit dem zuletzt verbundenen Gerät wiederherzustellen. Falls das zuletzt verbundene Gerät nicht verfügbar ist, versucht das Radio, das zweitletzte Bluetooth-Gerät zu verbinden.

Bluetooth-Informationen anzeigen

Drücken Sie während der Bluetooth-Wiedergabe wiederholt die Taste INFO / MENU, um nacheinander folgende Informationen anzuzeigen:

- Titel, Künstler, Album, Verbundenes Gerät
- Titel
- Künstler
- Album
- Verbundenes Gerät

Bluetooth-Gerät trennen

Um ein verbundenes Bluetooth-Gerät zu trennen, deaktivieren Sie am externen Bluetooth-Gerät den Bluetooth-Modus, halten Sie die Taste EQ / BLUETOOTH-KOPPLUNG am Radio angetippt oder schalten Sie am Radio mit der Taste QUELLE oder MEDIUM einen anderen Modus ein. Falls Sie das Bluetooth-Gerät trennen, während am Radio der Bluetooth-Modus aktiviert ist, fängt die Bluetooth-Anzeige an zu blinken, weil das Radio dann wieder für die Kopplung mit einem Gerät verfügbar ist.

7. CD-Wiedergabe

Das DDR-53BT kann CDs, CD-Rs und CD-RWs abspielen, sowie normale Audio-CDs und CDs mit MP3- und WMA-Dateien (Ausnahme: Dateien mit den Verschlüsselungen WMA lossless, WMA Voice, WMA 10 professional und Dateien mit DRM-Schutz).

Audiowiedergabe im CD-Modus

1. Schalten Sie das Radio mit der Betriebstaste ein.
2. Tippen Sie wiederholt auf die Taste MEDIUM, um den CD-Modus einzuschalten. Die Anzeige im Display weist darauf hin, dass das Gerät die Disc liest. Falls keine CD eingelegt ist, erscheint die Anzeige „Keine Disc“.
3. Legen Sie eine CD mit der bedruckten Seite nach oben ein. Während des Auslesens der CD erscheint die Anzeige „Wird gelesen“.
4. Drücken Sie nach dem Lesen der CD die Taste WIEDERGABE / PAUSE, um die Wiedergabe zu starten (zu unterbrechen).
5. Wenn Sie die Taste TUNING - drücken, kehren Sie zum Anfang des aktuellen Titels oder, wenn Sie am Anfang des Titels sind, zum vorhergehenden Titel zurück. Falls der erste Titel eines Ordners mit MP3- und WMA-Dateien abgespielt wird, springt das Radio zum letzten Titel des vorhergehenden Ordners. Halten Sie die Taste TUNING - gedrückt, um die Wiedergabe zurückzuspielen.
6. Drücken Sie die Taste TUNING +, um zum nächsten Titel zu springen. Falls der letzte Titel eines Ordners mit MP3- und WMA-Dateien abgespielt wird, springt das Radio zum ersten Titel des nächsten Ordners. Wenn Sie CDs mit MP3- oder WMA-Dateien abspielen, können Sie durch Drücken der Taste TUNING + direkt zum ersten Titel des nächsten Ordners springen. Halten Sie die Taste TUNING + gedrückt, um den Titel vorzuspielen.
7. Tippen Sie wiederholt auf die Taste WIEDERHOLEN, um einen Modus für die wiederholte Wiedergabe auszuwählen:
 - Einen Titel wiederholen
 - Ordner wiederholen (auf einer CD mit MP3- oder WMA-Dateien)
 - Alle Titel wiederholen
 - Anspielen (alle Titel werden 10 Sekunden lang angespielt)Im Display erscheint das Icon des jeweiligen Modus. Tippen Sie während des Anspielens erneut auf die WIEDERHOLEN-Taste, um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.
8. Tippen Sie auf die AUSWAHL / STOPP-Taste, um die Wiedergabe zu beenden. Im Display wird die Gesamtzahl der Ordner und der Titel auf der CD angezeigt.

HINWEIS:

Verwenden Sie die Taste ORDNER - auf der Fernbedienung, um zum vorherigen Ordner einer MP3 / WMA-Disc zurückzukehren.

CD-Informationen anzeigen

Tippen Sie während der Wiedergabe einer CD mit MP3- und / oder WMA-Dateien wiederholt auf die Taste INFO / MENU, um eine der nachfolgenden Informationen im Display anzuzeigen:

- Dateiname / Titel / Künstler / Album
- Dateiname
- Titel
- Künstler
- Album

8. USB-Geräte oder SD-Karten mit Audioinhalten abspielen oder Audioinhalte darauf aufzeichnen

Das DDR-53BT kann USB-Geräte und SD-Karten mit MP3- und WMA-Dateien abspielen (ausgenommen von Dateien mit den Formaten WMA lossless, WMA Voice, WMA 10 professional sowie Dateien mit DRM-Schutz).

Audio von USB-Geräten und SD-Karten abspielen

Gehen Sie wie folgt vor, um Audio von USB-Geräten oder SD-Karten abzuspielen:

1. Schalten Sie das Radio mit der BETRIEBSTASTE ein.
2. Schließen Sie ein USB-Gerät an den USB-Port oder eine SD-Karte an den SD-Kartenschlitz an.
3. Schalten Sie den USB- bzw. SD-Modus ein, indem Sie wiederholt auf die Taste MEDIUM tippen. Nach dem Einschalten eines dieser beiden Modi erscheint im Display die Anzeige „Wird gelesen“, während das Radio die Inhalte auf dem USB-Gerät bzw. der SD-Karte liest.
4. Nach dem Auslesen des USB-Geräts bzw. der SD-Karte startet das Gerät automatisch die Wiedergabe des ersten Titels im ersten Ordner. Im Display erscheint die Anzeige „01 001 00:00“, wobei die erste Nummer die Nummer des Ordners ist, die zweite Nummer die des Titels innerhalb des aktuellen Ordners ist, und die dritte Nummer die Wiedergabezeit angibt.
5. Tippen Sie auf die Taste WIEDERGABE / PAUSE, um die Wiedergabe zu starten / zu unterbrechen.
6. Tippen Sie auf die Taste TUNING -, um zum Anfang des aktuellen Titels zu springen. Falls Sie die Taste am Anfang eines Titels drücken, spielt das Radio den vorherigen Titel ab. Falls es sich um den ersten Titel im aktuellen Ordner handelt, springt das Radio zum letzten Titel des vorherigen Ordners. Halten Sie die Taste TUNING - angetippt, um den aktuellen Titel zurückzuspielen.
7. Tippen Sie auf die Taste TUNING +, um zum nächsten Titel zu springen. Falls es sich um den letzten Titel im aktuellen Ordner handelt, springt das Radio zum ersten Titel des nächsten Ordners. Sie können auch durch Antippen der Taste ORDNER + direkt zum ersten Titel des nächsten Ordners springen. Halten Sie die Taste TUNING + angetippt, um den aktuellen Titel vorzuspielen.
8. Tippen Sie wiederholt auf die Taste WIEDERHOLEN, um einen Modus für die wiederholte Wiedergabe auszuwählen:
 - Einen Titel wiederholen
 - Ordner wiederholen (auf einer CD mit MP3- oder WMA-Dateien)
 - Alle Titel wiederholen
 - Anspielen (alle Titel werden 10 Sekunden lang angespielt)Im Display erscheint das Icon des jeweiligen Modus. Tippen Sie während des Anspielens erneut auf die WIEDERHOLEN-Taste, um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.
9. Tippen Sie auf die Taste AUSWAHL / STOPP, um die Wiedergabe zu beenden. Im Display werden die Gesamtzahl der Ordner und die der Titel auf dem USB-Gerät bzw. der SD-Karte angezeigt.

HINWEIS:

Verwenden Sie die Taste ORDNER - auf der Fernbedienung, um zum vorherigen Ordner zurückzukehren.

Audio auf USB-Geräte oder SD-Karten aufnehmen

Um aktuell wiedergegebene Audioinhalte auf ein USB-Gerät oder eine SD-Karte aufzunehmen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Schalten Sie das Radio mit der Betriebstaste ein.
2. Schließen Sie ein USB-Gerät an den USB-Port an oder stecken Sie eine SD-Karte in den SD-Kartenschlitz.
3. Wählen Sie den gewünschten Modus aus und starten Sie die Wiedergabe der aufzunehmenden Audioinhalte.
4. Halten Sie die Taste WIEDERHOLEN / AUFNEHMEN gedrückt; das Radio startet die Aufzeichnung auf das USB-Gerät bzw. die SD-Karte.
5. Halten Sie die Taste WIEDERHOLEN / AUFNEHMEN erneut gedrückt, um die Aufzeichnung zu beenden.
6. Aufzeichnungen werden als MP3-Datei mit der Bezeichnung „RECXXX“ (XXX ist die Nummer der Aufzeichnung, d.h., die erste Aufzeichnung wird als „REC001“, die zweite als „REC002“ usw. gespeichert) in einem Ordner mit der Bezeichnung „REC“ auf dem Speichergerät abgespeichert.

USB / SD-Menü

Das USB / SD-Menü enthält folgende Option, die spezifisch für den USB / SD-Modus sind:

- **[Löschen / Formatieren]:** Wählen Sie diese Option, um Dateien zu löschen oder das USB-Gerät bzw. die SD-Karte zu formatieren. Wählen Sie dann die Option **[Löschen]**, um den aktuell wiedergegebenen Titel zu löschen, oder **[Formatieren]**, um das USB-Gerät bzw. die SD-Karte zu formatieren.

Titelinformationen anzeigen

Drücken Sie während der Audiowiedergabe von USB-Geräten oder SD-Karten wiederholt die INFO / MENU-Taste, um nacheinander folgende Informationen anzuzeigen:

- Dateiname / Titel / Künstler / Album
- Dateiname
- Titel
- Künstler
- Album

9. Audiowiedergabe via AUX-Eingang

Sie können über die Lautsprecher des DDR-53BT externe Geräte (wie z.B. iPod oder MP3-Player) abspielen. Gehen Sie dafür wie folgt vor:

1. Schließen Sie ein externes Gerät an den AUX-Eingang an der Rückseite des Radios an. Verwenden Sie dafür ein 3,5mm Audiokabel (nicht enthalten).
2. Vergewissern Sie sich, dass sowohl das Radio als auch das externe Gerät eingeschaltet sind.
3. Tippen Sie wiederholt auf die QUELLE-Taste, um den AUX-Modus einzustellen.
4. Die Audioinhalte des externen Geräts werden nun über das DDR-53BT abgespielt. Die Wiedergabe muss über das externe Gerät gesteuert werden. Die Lautstärke können Sie sowohl am Radio als auch am externen Gerät einstellen.

10. Andere Funktionen

Weckrufe einstellen

Der DDR-53BT unterstützt zwei unterschiedliche Weckrufe. Die Vorgehensweise zur Einstellung ist für beide Weckrufe identisch. Gehen Sie wie folgt vor:

1. Tippen Sie auf die WECKRUF-Taste.
2. Wählen Sie mit den Tasten TUNING + / - den **[Weckruf 1]** oder **[Weckruf 2]** und drücken Sie die AUSWAHL-Taste zum Bestätigen.
3. Wählen Sie die Option **[Einstellungen]**, um den in Schritt 2 ausgewählten Weckruf einzustellen.
4. Stellen Sie mit den Tasten TUNING + / - den Weckrufstatus (ein / aus), die Weckrufzeit, den Weckrufmodus (BUZZER / UKW / DAB / CD /

USB / SD), die Häufigkeit des Weckrufs (TÄGLICH / WOCHENTAG / WOCHENENDE / EINMAL) und die Weckruflautstärke ein.

5. Der Weckruf ist dann eingestellt und links im Display erscheint das Icon des eingestellten Weckrufs.

HINWEISE:

- Wenn ein Weckruf ertönt, können Sie den Weckruf mit der BETRIEBSTASTE ausschalten; das Radio geht dann wieder in den Standby-Modus über. Tippen Sie auf eine andere Taste am Radio (außer LAUTSTÄRKE + / -), um den Weckruf für 5 Minuten zu unterbrechen. Bei aktivierter Schlummerfunktion erscheint im Display das Schlummer-Icon.
- Wählen Sie im Schritt 3 die Option **[Anzeigen]**, um die Einstellungen des in Schritt 2 ausgewählten Weckrufs anzuzeigen. Tippen Sie wiederholt auf die Taste AUSWAHL, um durch die Einstellungen zu scrollen.
- Falls Sie UKW, DAB, CD, USB oder SD als Weckrufmodus eingestellt haben, der eingestellte Modus aber beim ertönen des Weckrufs nicht verfügbar ist, aktiviert das Gerät automatisch den Buzzer.

Sleep-Timer einstellen

Mit dem Sleep-Timer können Sie in Schritten von 10 Minuten eine Zeit zwischen 10 und 120 Minuten einstellen, nach Ablauf derer sich das Radio ausschaltet. Tippen Sie dafür wiederholt auf die Taste SLEEP-TIMER, um die gewünschte Einstellung auszuwählen.

Bei aktiviertem Sleep-Timer erscheint das entsprechende Icon links im Display. Um die verbleibende Zeit bis zum Ausschalten anzuzeigen, tippen Sie erneut auf die Taste SLEEP-TIMER. Um den Sleep-Timer zu deaktivieren, tippen Sie wiederholt auf die Taste SLEEP-TIMER, um die Option **[Timer aus]** auszuwählen.

Kopfhörer verwenden

Sie können Kopfhörer mit einem 3,5mm Stecker an die KOPFHÖRERBUCHSE an der Rückseite des Radios anschließen. Stecken Sie dafür den 3,5mm Stecker der Kopfhörer in die Buchse und schon können die Kopfhörer verwendet werden. Die Lautsprecher werden dann stummgeschaltet.

WICHTIG:

Übermäßiger Schalldruck von Kopf- und Ohrhörern kann Gehörverlust verursachen. Um Gehörschäden zu vermeiden, hören Sie nicht über längere Zeiten bei hoher Lautstärke Musik.



Line-Ausgang

An der Rückseite des Geräts befindet sich eine 3,5mm Buchse, um das Audiosignal an einen externen Verstärker oder ein anderes Audiogerät zu speisen. Wenn Sie ein Audiokabel an diese Buchse anschließen, werden die internen Lautsprecher nicht stummgestellt. Stellen Sie die Lautstärke nach Bedarf ein (niedrigste Stufe = 1). Bei niedrigster Lautstärke MIN wird die Ausgabe über den Line-Ausgang möglicherweise stummgeschaltet.

USB-Ladeanschluss

Der USB-Port kann nur USB-Sticks von maximal 1A 5V sowie die meisten iPhone-Modelle mit Strom versorgen. Der Port unterstützt weder externe Festplatten noch Handys oder elektronische Geräte.

WICHTIG:

Verbinden Sie diesen USB-Port nicht mit dem USB-Port eines Computers, da anderenfalls beide Geräte abstürzen könnten.

Antenne entfernen

Die Antenne des Geräts ist für die meisten Anwendungen geeignet. Ist der Empfang an bestimmten Orten besonders schlecht, wird die Verwendung einer externen Antenne empfohlen. Sie können dann die Teleskopantenne des Geräts entfernen und anhand eines Koaxialkabels eine externe Antenne anschließen.

Entfernen Sie zunächst die zwei kleinen Schrauben von der Antennenabdeckung; verwenden Sie dafür einen kleinen Kreuzschlitzschraubendreher. Verwenden Sie dann einen geeigneten Schlüssel (11mm Gewinde) und entfernen Sie die Antenne, indem Sie diese von der Rückseite des Geräts aus betrachtet entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.

Darunter liegt ein Typ F Anschluss, der über ein Koaxialkabel mit einer externen Antenne verbunden werden kann.

GB

F

E

NL

D

11. Technische Daten

Stromversorgung	
Netzstrom	AC 100-240 V, 50/60 Hz, 32W
Batterie (Fernbedienung)	2 x AAA
Frequenzbereich	
UKW	87.5-108 MHz
DAB+	174.928-239.200 MHz
Bluetooth	
Bluetooth-Version	5.0
Unterstützte Bluetooth-Profile	A2DP, AVRCP
Unterstützte Bluetooth-Codecs	SBC und AAC
Übertragungsleistung	Klasse 2
Bluetooth-Reichweite	ca. 10m (30ft)
Bluetooth-Frequenz und maximale Übertragungsleistung	2402MHz bis 2480MHz: +4dBm (Bluetooth EDR)
Kreislauf	
Ausgangsleistung	2 x 7 Watt
Kopfhörerbuchse	3,5mm Durchmesser
Aux-Eingang	3,5mm Durchmesser
Line-Ausgang	3,5mm Durchmesser
Antennensystem	UKW-Teleskopantenne
	DAB+ Teleskopantenne
Betriebstemperaturbereich	0°C bis + 35°C

※ Folgender Barcode ist am Gerät angebracht:



aH 18 12 00001
↑ ↑ ↑ ↑
Produkt-Code Herstellungstag Herstellungsmonat Seriennummer

Veränderungen der Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

 Sollten Sie irgendwann das Gerät nicht mehr benutzen, bedenken Sie bei der Entsorgung bitte, dass Altgeräte niemals mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden sollten. Bitte geben Sie das Gerät zur Wiederverwertung ab, wenn entsprechende Einrichtungen existieren. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Behörde oder Ihrem Händler über die sachgerechte Entsorgung des Geräts. (WEEE- Richtlinie - Waste Electrical and Electronic Equipment Directive)